叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 劳工烈士：1887 (labor's Martyrs Haymarket 1887,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

劳工烈士：1887 (Labor's Martyrs Haymarket 1887,)

['leɪbərz] ['mɑːtəz]
Labor's Martyrs
劳工的 殉道者

工党烈士

Haymarket1887
Haymarket1887
Haymarket1887

干草市场1887

['sɑːkoʊ][ænd; ənd] Vanzetti1927
Sacco and Vanzetti1927
萨科 和 Vanzetti1927

萨科和范泽蒂 1927

[baɪ]['viːtəu][ˌmɑːrkæn'toʊniːoʊ]
By Vito Marcantonio
经过 维托 马尔坎托尼奥

作者：维托·马尔坎托尼奥

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [zed] . ['fɒstə(r)]
Introduction by Wm . Z . Foster
介绍 经过 威廉 . Z . 促进

威廉·Z·福斯特作序

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[baɪ] ['wɪljəm] [zed] . ['fɒstə(r)]
By William Z . Foster
经过 威廉 Z . 促进

作者：威廉·Z·福斯特

[ɒn] [nəʊ'vembə(r)] - , - , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] ['fɪfti] [j'iəz] [sɪns] ['ælbət] [ɑː(r)] . [p'ɑːsənz] ,
On November 11 , 1937 , it is just fifty years since Albert R . Parsons ,
在 十一月 - , - , 它 是 只是 五十 年 自从 阿尔伯特 拉 . 帕森斯 ,

1937年11月11日，距离艾伯特·R·帕森斯逝世正好五十年。

['ɔːgəst] [spaɪz] , ['æ.dɒlf] ['fɪʃə(r)] , [dʒɔːdʒ] ['ɛŋgəl] [ænd; ənd] ['luːɪs] [-] ,
August Spies , Adolph Fischer , George Engel and Louis Lingg ,
八月 间谍 , 阿道夫 费舍尔 , 乔治 恩格尔 和 路易斯 凌 ,

奥古斯特·斯皮斯、阿道夫·费舍尔、乔治·恩格尔和路易斯·林格

['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [eɪt] - ['aʊə(r)] [deɪ] ['næʃ(ə)nəl] [straɪk] [ɒv; əv] - ,
leaders of the great eight - hour day national strike of 1886 ,
领导人 的 这 伟大的 八 - 小时 天 国家的 罢工 的 - ,

1886年争取八小时工作制全国大罢工的领导人，

[wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ɒn][ðə; ði] [freɪmd] - [ʌp] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði]
were executed in Chicago on the framed - up charge of having organized the
是 执行 在 芝加哥 在 这 框 - 向上 收费 的 拥有 组织 这

['heɪˌmɑːrkɪt] [bɒm] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pə'liːsmən] .
Haymarket bomb explosion that caused the death of a number of policemen .
干草市场 炸弹 爆炸 那 导致 这 死亡 的 一个 数字 的 警察 .

他们因被诬陷组织了造成多名警察死亡的干草市场爆炸案而在芝加哥被处决。

[ðiːz] [ˈɜːli] [ˈmɑːtəz] [tuː; tə][ˈleɪbərz] [kɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈliːgəli] [lintʃ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]
These early martyrs to labor's cause were legally lynched because of their
这些 早期的 殉道者 到 劳工的 原因 是 合法地 被私刑处死 因为 的 他们的
[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈstrʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [klɑːs] .
loyal and intelligent struggle for and with the working class .
忠诚 和 聪明的 斗争 为了 和 和 这 在职的 班级 .

这些早期为劳工事业献身的烈士，因为他们忠诚而睿智地为工人阶级而奋斗，最终被依法处以私刑。

[ðeə(r)][ˈmɜːdə(r)][wɒz; wəz] [inˈkʌmpəs] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈkæpɪtəlɪst] [ˈfɔːsɪz] [wɪtʃ] , [ɪn][ˈaʊə(r)] [deɪ] ,
Their murder was encompassed by the same capitalist forces which , in our day ,
他们的 谋杀 曾是 包括 经过 这 相同的 资本家 力量 哪个 ， 在 我们的 天 ，

他们的谋杀案是由与我们今天所面临的相同的资本主义力量所导致的。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˈsækrɪfaɪs] [tɒm] [ˈmuːni] , [ˈsɑːkoʊ][ænd; ənd] [vænˈzɛti] , [ðə; ði][ˈskɑːtsˌbɜːroʊ] [bɔɪz] ,
we have seen sacrifice Tom Mooney , Sacco and Vanzetti , the Scottsboro boys ,
我们 有 已见 牺牲 汤姆 穆尼 ， 萨科 和 范泽蒂 ， 这 斯科茨伯勒 男孩们 ，
[məkˈnæmərə] ,
McNamara ,
麦克纳马拉 ，

我们目睹了汤姆·穆尼、萨科和范泽蒂、斯科茨伯勒男孩、麦克纳马拉等人的牺牲，

[ænd; ənd][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈtʃæmpiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈprest] .
and a host of other champions of the oppressed .
和 一个 主持人 的 其他 冠军 的 这 受压迫者 .

以及其他众多为受压迫者发声的斗士。

[pˈɑːsənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌrevəˈluːʃənəri] [treɪd] [ˈjuːniənɪst] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Parsons and his comrades were revolutionary trade unionists , they were
帕森斯 和 他的 同志们 是 革命性的 贸易 工会成员 ， 他们 是
[ˈænərkoʊ] - [ˈsɪndɪkəlɪst] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˈænəkists] .
Anarcho - Syndicalists rather than Anarchists .
无政府主义 - 工团主义者 相当 比 无政府主义者 .

帕森斯和他的同志们是革命工会成员，他们是无政府工团主义者，而不是无政府主义者。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] - [ˈeɪtɪz] , [wen] [ðeɪ] [dɪˈveləpt] [ðeə(r)] [greɪt] [mæs] [ˈfɒləʊɪŋ] ,
In the early ' eighties , when they developed their great mass following ,
在 这 早期的 - 八十年代 ，什么时候 他们 发达 他们的 伟大的 大量的 下列的 ，

在八十年代初期，当他们发展出庞大的粉丝群体时，

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈlɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːgənaɪz] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði]
the mass of the workers were just learning to organize to resist the
这 大量的 的 这 工人 是 只是 学习 到 组织 到 抵抗 这
[fɪəs] [ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈruːθləs] [ˈkæpɪtəlɪzəm] .
fierce exploitation of a ruthless capitalism .
凶猛的 开发 的 一个 无情 资本主义 .

广大工人阶级才刚刚开始学习如何组织起来，反抗残酷无情的资本主义的残酷剥削。

[ðə; ði] [greɪt] [eɪt] - [ˈaʊə(r)] [straɪk] [ˈmuːvmənt] [led][baɪ][ðə; ði] " [ʃɪˈkɑːgəʊ] [ˈænəkists] " [geɪv] [æn; ən]
The great eight - hour strike movement led by the " Chicago Anarchists " gave an
这 伟大的 八 - 小时 罢工 移动 引领 经过 这 " 芝加哥 无政府主义者 " 给予 一个
[ɪˈnɔːməs] [ˈɪmpʌls] [tuː; tə] [treɪd] [ˈjuːniən] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ˈevriweə(r)] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]
enormous impulse to trade union organization everywhere and it was
巨大的 冲动 到 贸易 联盟 组织 到处 和 它 曾是
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ˈɪntrəsts] [hæd; həd][ðem; ðəm] [hæŋd] .
for this that the employing interests had them hanged .
为了 这 那 这 雇用 兴趣 有 他们 绞刑 .

由“芝加哥无政府主义者”领导的伟大的八小时罢工运动极大地推动了各地工会组织的壮大，也正因如此，用人单位将他们处以绞刑。

[wen] , [fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði]['əʊldə][ʃɪ'kɑːɡəʊ][j'uːniənz] ['naʊədeɪz] [ɡəʊ][aʊt][ɒn] [pə'reɪd] [ɒn]
When , for example , the older Chicago unions nowadays go out on parade on
什么时候 , 为了 例子 , 这 老 芝加哥 工会 如今 去 出去 在 游行 在
['leɪbə(r)] [deɪ] ,
Labor Day ,
劳动 天 ,

例如，如今芝加哥一些老牌工会会在劳动节举行游行。

['bænə(r)]['ɑːftə(r)]['bænə(r)] [beəz] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [deɪl] [ɒv; əv] - .
banner after banner bears the historic dale of 1886 .
横幅 后 横幅 熊 这 历史性 戴尔 的 - .

一面面旗帜上都写着1886年的历史性事件。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][ə; eɪ] . [ef] . [ɒv; əv][el] . [wɒz; wəz] ['præktɪkli] [ɪ'stæblɪʃt] ['næʃnəli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Indeed , the A . F . of L . was practically established nationally at that time .
的确 , 这 一个 . F . 的 L . 曾是 几乎 已确立的 全国范围内 在 那 时间 .

事实上，当时的美国空军实际上已经在全国范围内建立了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ə; eɪ] . [ef] . [ɒv; əv][el] . [hæd; həd] [biːn] ['faʊndɪd] [ɪn] - ,
Although the A . F . of L . had been founded in 1881 ,
虽然 这 一个 . F . 的 L . 有 到过 创立 在 - ,

尽管洛杉矶的AF成立于1881年，

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)][ɡɒt][ə; eɪ]['riːəl][həʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌn'tɪl][ðə; ði][bɪɡ] [straɪk] ['muːvmənt] [ɒv; əv]
it never got a real hold among the masses until the big strike movement of
它 绝不 得到 一个 真实的 抓住 之中 这 群众 直到 这 大的 罢工 移动 的
- ,
1886 ,
- ,

直到1886年的大规模罢工运动，它才真正被大众所接受。

[wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][j'uːniənz][ɪn][mæn] [pjuː] [treɪdz] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd] [brɔːt]
which established the unions in man pew trades and industries and brought
哪个 已确立的 这 工会 在 男人 座位 交易 和 行业 和 带来
[ə'baʊt][ðə; ði][riˌɔːɡənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌriː'neɪmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [ef] . [ɒv; əv][el] .
about the reorganization and renaming of the A . F . of L .
关于 这 重组 和 重命名 的 这 一个 . F . 的 L .

它建立了男性行业和工业的工会，并促成了美国劳工联合会的重组和更名。

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] - [beəz] [ə; eɪ] ['kɪnʃɪp] [tuː; tə] - .
In many respects 1937 bears a kinship to 1886 .
在 许多 尊重 - 熊 一个 亲属关系 到 - .

1937 年在很多方面都与 1886 年有相似之处。

[wʌns] [ə'ɡen] ['leɪbə(r)][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][vɑːst] [sɜːdʒ] ['fɔːwəd] , [bʌt; bət][ɒn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]
Once again labor is making a vast surge forward , but on a much higher political
一次 再次 劳动 是 制作 一个 广阔的 涌 向前 , 但 在 一个 很多 更高 政治的
['lev(ə)l] .
level .
等级 .

劳工运动再次强势向前发展，但这次是在更高的政治层面上。

[ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [j'ɪəz] ['fɒləʊɪŋ] ,
In 1886 , and the years following ,
在 - , 和 这 年 下列的 ,

1886年及之后几年，

[ðə; ði] [best] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] [kʊd; kəd] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz]
the best that the working class could do in the way of organization was
这 最好的 那 这 在职的 班级 可以 做 在 这 方式 的 组织 曾是
[tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [krɑːft] ['juːniən] ['muːvmənt] ,
to produce the craft union movement ,
到 生产 这 工艺 联盟 移动 ,

工人阶级在组织方面所能取得的最好成绩就是建立了行业工会运动。

[wɪtʃ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ɪts] ['feiliŋ] , [wɒz; wəz] [æn; ən] [əd'vɑːns] [ɪn] [ˌlɪvə'bɪlətɪ] [æt; ət] [liːst] ,
which , notwithstanding all its failings , was an advance in liveability at least ,
哪个 , 虽然 全部 它是 缺点 , 曾是 一个 进步 在 宜居性 在 至少 ,

尽管存在种种不足，但至少在宜居性方面有所进步。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ə'mɔːfəs] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [naɪts] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] .
over the amorphous and confused Knights of Labor .
超过 这 无定形 和 使困惑 骑士 的 劳动 .

凌驾于混乱无序的劳动骑士团之上。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] , [ɡrəʊn] [strɒŋɡə(r)] , [mɔː(r)] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] [mɔː(r)]
But now , the working class , grown stronger , more experienced and more
但 现在 , 这 在职的 班级 , 生长 更强 , 更多的 经验丰富的 和 更多的
[ˌaɪdiə'lɒdʒɪkli] [dɪ'veləpt] ,
ideologically developed ,
意识形态上 发达 ,

但现在，工人阶级变得更加强大、更有经验、思想也更加成熟了。

[hæz; həz] ['ɡɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] . [ai] . [əʊ] . ['muːvmənt] , [wɪð] [ɪts] [ɪn'dʌstriəl] ['juːniənɪzəm] ,
has given birth to the C . I . O . movement , with its industrial unionism ,
有 给定 出生 到 这 C . 我 . 哦 . 移动 , 和 它是 工业的 工会主义 ,
[treɪd] ['juːniən] [dɪ'mɒkrəsi] ,
trade union democracy ,
贸易 联盟 民主 ,

它孕育了产业工会运动，以及其产业工会主义和工会民主理念。

['ɔːɡənaɪzd] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [əd'vɑːnst] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkəz] -
organized political action and generally advanced conception of the workers '
组织 政治的 行动 和 一般来说 先进的 概念 的 这 工人 -
['strʌɡ(ə)l] .
struggle .
斗争 .

有组织的政治行动和对工人斗争的总体先进观念。

[ðə; ði] ['mɪlɪtənt] [treɪd] ['juːniən] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [tə'deɪ] , ['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [brɔːd] ['piːpəlz]
The militant trade union movement of today , heading towards a broad People's
这 好战分子 贸易 联盟 移动 的 今天 , 标题 向 一个 广阔 人们的
[frʌnt] ,
Front ,
正面 ,

当今激进的工会运动正朝着广泛的人民阵线方向发展，

[ɪz] [ðə; ði] [də'rekt] ['lɪniəl] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [straɪk] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ʃɪ'kɑːɡəʊ]
is the direct lineal descendant of the great strike movement of the 1886 Chicago
是 这 直接的 线性 后裔 的 这 伟大的 罢工 移动 的 这 - 芝加哥
['mɑːtəz] .
martyrs .
殉道者 .

是1886年芝加哥大罢工烈士运动的直系后裔。

[nɒt] ['əʊnli][hæz; həz]['leɪbə(r)] [mə'tʃʊəd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fɪfti] [j'ɪəz] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns]
Not only has labor matured very much in the fifty years that have passed since
不是 仅有的 有 劳动 成熟的 非常 很多 在 这 五十 年 那 有 通过了 自从
- ,
1886 ,
- ,

自1886年以来的五十年间，劳工制度不仅取得了长足的进步，而且

[bʌt; bət][səʊ]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] [ðæt] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːθ] .
but so also has the capitalist system that gives it birth .
但 所以 还 有 这 资本家 系统 那 给予 它 出生 .

但孕育它的资本主义制度也是如此。

[ɪn] - [ə'merɪkən] ['kæpɪtəlɪzəm][wɒz; wəz] [jʌŋ] , [strɒŋ] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] .
In 1886 American capitalism was young , strong and growing .
在 - 美国人 资本主义 曾是 年轻的 , 强的 和 生长 .

1886年，美国资本主义正处于萌芽阶段，并且发展壮大。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] [ɪk'spænʃ(ə)n] ,
It had before it a long period of unparalleled expansion ,
它 有 前 它 一个 长的 时期 的 无与伦比 扩张 ,

在此之前，它经历了一段前所未有的长期扩张期。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [bɪ'keɪm] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['meni] [ɪ'ljʊʒən] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz]
during which the workers became afflicted with many illusions about the possibilities
期间 哪个 这 工人 成为 受苦的 和 许多 幻觉 关于 这 可能性
[ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪzəm] .
of prosperity under capitalism .
的 繁荣 在下面 资本主义 .

在此期间，工人们对资本主义下的繁荣前景产生了许多不切实际的幻想。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ə'merɪkən] ['kæpɪtəlɪzəm] , [laɪk][ðə; ði] [wɜːld] ['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Now , however , American capitalism , like the world capitalist system of which it is
现在 , 然而 , 美国人 资本主义 , 喜欢 这 世界 资本家 系统 的 哪个 它 是
[ə; eɪ] [pɑːt] ,
a part ,
一个 部分 ,

然而，如今的美国资本主义，就像它所属的世界资本主义体系一样，

[hæz; həz] [ɪg'zɔːstɪd] [ɪts] [kən'strʌktɪv] [rəʊl][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndəstriz] .
has exhausted its constructive role of building the industries .
有 筋疲力尽的 它是 建设性的 角色 的 建筑 这 行业 .

它已耗尽了其在建设产业方面的建设性作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['ɒbsəliːt] [ænd; ənd]['grædʒuəli] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː] [dɪ'keɪ] .
It is now obsolete and gradually sinking into decay .
它 是 现在 过时的 和 逐步地 下沉 进入 衰变 .

它现在已经过时，并逐渐走向衰败。

[ɪn'dʌstriəl] ['kraɪsiːz] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] [sɪ'verəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɑː(r); ə(r)]
Industrial crises follow each other with increasing severity and the masses are
工业的 危机 跟随 每个 其他 和 增加 严重性 和 这 群众 是
[bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['pɔːpəraiz] .
becoming more and more pauperized .
成为 更多的 和 更多的 贫困 .

工业危机接踵而至，且愈演愈烈，民众日益贫困。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['fæʃɪzəm][ænd; ənd][wɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [ə'tempt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊtwɔːn] ['kæpɪtəlɪst]
The growth of fascism and war is the attempt of this outworn capitalist
这 生长 的 法西斯主义 和 战争 是 这 试图 的 这 过时的 资本家
['sɪstəm] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ɔːl'ðəʊ] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [ɪm'perətɪvli] ['sʌmənd] [ˌaɪ 'tiː]
system to keep in existence although history has imperatively summoned it
系统 到 保持 在 存在 虽然 历史 有 必须 被召唤 它
[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]['ɔːdə(r)] ,
to leave the stage and to make way for the next order ,
到 离开 这 阶段 和 到 制作 方式 为了 这 下一个 命令 ,

法西斯主义和战争的滋生，是这个过时的资本主义制度试图苟延残喘的伎俩，尽管历史已经无可避免地将它召回舞台，为下一个秩序让路。

['səʊʃəlɪz(ə)m] .
socialism .
社会主义 .

社会主义。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] ,
The modern working class ,
这 现代的 在职的 班级 ,

现代工人阶级

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] ['lɜːnɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['niːdɪd] ['lesnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ]
although it has not learned all the needed lessons of the situation in which
虽然 它 有 不是 学习 全部 这 需要 课程 的 这 情况 在 哪个
[ˌaɪ 'tiː][faindz][ɪt'self] ,
it finds itself ,
它 发现 本身 ,

尽管它还没有吸取到所处形势的所有必要教训，

[ɪz] [ˌnevəðə'les] ['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [friː] [frɒm; frəm]['kæpɪtəlɪst] [ɪ'ljʊʒən] [ænd; ənd][ɪz] [riː'ɔːgəˌnaɪzɪŋ]
is nevertheless rapidly becoming free from capitalist illusions and is reorganizing
是 尽管如此 快速 成为 自由的 从 资本家 幻觉 和 是 重组
[ɪt'self] [ə'kɔːdɪŋli] , [ɪn'dʌstriəli] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪkli] .
itself accordingly , industrially and politically .
本身 因此 , 工业上 和 政治上 .

然而，它正在迅速摆脱资本主义的幻想，并在工业和政治上相应地进行重组。

[ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'neɪs(ə)ns] , [ðə; ði][siː] . [ai] . [əʊ] . [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [mæs] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Of this renaissance , the C . I . O . is the greatest mass expression .
的 这 复兴 , 这 C . 我 . 哦 . 是 这 最 大量的 表达 .

在这场复兴中，CIO（首席信息官）是群众性最强的体现。

[ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] ['mɑːtəz] [wɜː(r); wə(r)][bəʊld][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['faɪtəz] [fɔː(r); fə(r)]['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] [ðeɪ]
The Haymarket martyrs were bold pioneer fighters for socialism and they
这 干草市场 殉道者 是 大胆的 先锋 战士 为了 社会主义 和 他们
[peɪd] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd][klɪə(r)] - ['saɪtɪdnəs] .
paid with their lives for their devotion and clear - sightedness .
有薪酬的 和 他们的 生活 为了 他们的 虔诚 和 清除 - 视力 .

干草市场惨案的烈士们是社会主义的勇敢先驱战士，他们为自己的奉献和远见付出了生命的代价。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [sliːp] [ɔːl] [ðiːz] [j'iəz] [ɪn][wɑːldˌhaɪm] ['semətri] ,
Although they sleep all these years in Waldheim Cemetery ,
虽然 他们 睡觉 全部 这些 年 在 瓦尔德海姆 公墓 ,

虽然他们多年来一直长眠于瓦尔德海姆公墓，

[ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn][veɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [fə'gɒtn] .
their work was not in vain and they are not forgotten .
他们的 工作 曾是 不是 在 徒劳 和 他们 是 不是 被遗忘的 .

他们的付出没有白费，他们也没有被遗忘。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [griːn] [ðə; ði] ['meməriz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌprəʊlə'teəriən]['hɪərəʊz] , [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['leɪbə(r)] [dɪ'fens] ,
In keeping green the memories of these proletarian heroes , the International Labor Defense ,
在 保持 绿色的 这 回忆 的 这些 无产阶级 英雄 ， 这 国际的 劳动 防御 ，

为了铭记这些无产阶级英雄，国际劳工保卫组织

[ðə; ði] ['kɒmjənɪst] ['pɑːti] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [prə'gresɪv] [ænd; ənd] [ˌrevə'luːʃənəri] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːrv] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['glɔːriəs] [ɒv; əv][ɔːl] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃənəri] [trə'dɪʃnz] .
the Communist Party and other progressive and revolutionary organizations are preserving one of the most glorious of all American revolutionary traditions .
这 共产 派对 和 其他 进步 和 革命性的 组织 是 保存 一 的 这 最多 辉煌 的 全部 美国人 革命性的 传统 .

美国共产党和其他进步革命组织正在维护美国最光荣的革命传统之一。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [p'ɑːsənz] , ['fɪʃə(r)] , ['ɛŋgəl] , [spaɪz] [ænd; ənd] [-] , [ænd; ənd]['sɑːkoʊ][ænd; ənd] [væn'zɛti] ,
The lives of Parsons , Fischer , Engel , Spies and Lingg , and Sacco and Vanzetti ,
这 生活 的 帕森斯 ， 费舍尔 ， 恩格尔 ， 间谍 和 凌 ， 和 萨科 和 范泽蒂 ，

帕森斯、费舍尔、恩格尔、斯皮斯和林格，以及萨科和范泽蒂的生平

[mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlə'teəriən] [juːθ] .
must be made more than ever the inspiration of the proletarian youth .
必须 是 制成 更多的 比 曾经 这 灵感 的 这 无产阶级 青年 .

必须比以往任何时候都更加激励无产阶级青年。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'diːd] ['riːəlaɪz] [ɪn][laɪf][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][lɑːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] [spaɪz] ,
We must indeed realize in life the noble last words of Spies ,
我们 必须 的确 意识到 在 生活 这 高贵 最后的 字 的 间谍 ，

我们确实应该在生活中践行斯派斯临终前的豪言壮语。

['spəʊkən][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['gæləʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['hæŋˌmænz] [nuːs] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] :
spoken as he stood on the gallows with the hangman's noose around his neck :
说 作为 他 站立 在 这 绞刑架 和 这 刽子手 套索 大约 他的 脖子 :

他站在绞刑架上，脖子上套着绞索，说道：

" [ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['aʊə(r)]['saɪləns] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['stræŋg(ə)lɪŋ] [tə'deɪ] .
" There will come a time when our silence will be more powerful than the voices you are strangling today .
" 那里 将要 来 一个 时间 什么时候 我们的 沉默 将要 是 更多的 强大的 比 这 声音 你 是 勒死 今天 .

“总有一天，我们的沉默会比你们今天扼杀的声音更有力量。”

" ['leɪbərz] ['mɑːtəz]
" Labor's Martyrs
" 劳工的 殉道者

“劳工烈士”

[baɪ]['viːtəu][ˌmɑːrkæn'toʊniːoʊ]
By Vito Marcantonio
经过 维托 马尔坎托尼奥

作者：维托·马尔坎托尼奥

['prezɪdənt] , [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['leɪbə(r)] [dɪ'fens]
President , International Labor Defense
总统 , 国际的 劳动 防御

国际劳工捍卫组织主席

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ][aɪ'diəz] .
" These are my ideas .
" 这些 是 我的 想法 .

这些是我的想法。

[ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ'self] .
They constitute a part of myself .
他们 构成 一个 部分 的 我 .

它们构成了我的一部分。

[ai] ['kænɒt] [daɪ'vest][maɪ'self][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [nɔː(r)] [wʊd] [ai] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] .
I cannot divest myself of them , nor would I if I could .
我 不能 剥离 我 的 他们 , 也不 会 我 如果 我 可以 .

我无法摆脱它们，即使可以，我也不会摆脱它们。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [krʌʃ] [aʊt] [ðiːz] [aɪ'diəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['geɪnɪŋ] [graʊnd]
And if you think that one can crush out these ideas that are gaining ground
和 如果 你 思考 那 一 能 压碎 出去 这些 想法 那 是 获得 地面
[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['evri] [deɪ] ;
more and more every day ;
更多的 和 更多的 每一个 天 ;

如果你认为可以轻易扼杀这些日益壮大的思想;

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [krʌʃ] [ðem; ðəm][aʊt][baɪ] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['gæləʊz] ;
if you think you can crush them out by sending us to the gallows ;
如果 你 思考 你 能 压碎 他们 出去 经过 发送 我们 到 这 绞刑架 ;

如果你认为把我们送上绞刑架就能彻底消灭他们;

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [wʌns][mɔː(r)][hæv; həv]['piːp(ə)l]['sʌfə(r)][ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] [deθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
if you would once more have people suffer the penalty of death because they
如果 你 会 一次 更多的 有 人们 遭受 这 惩罚 的 死亡 因为 他们
[hæv; həv] [deəd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] - - [ænd; ənd][ai][dɪ'faɪ][juː; jʊ][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]
have dared to tell the truth - - and I defy you to show that we have
有 敢于 到 告诉 这 真相 - - 和 我 违抗 你 到 展示 那 我们 有
[təʊld][ə; eɪ][laɪ] - - [ɪf] [deθ] [ɪz][ðə; ði] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] [prəu'kleim] [ðə; ði] [truːθ] ,
told a lie - - if death is the penalty for proclaiming the truth ,
讲述 一个 说谎 - - 如果 死亡 是 这 惩罚 为了 宣告 这 真相 ,

如果你要再次判处人们死刑，仅仅因为他们敢于说出真相——我倒要看看你能否证明我们说过谎——如果宣扬真相的代价是死刑,

[ðen] [ai] [wɪl] ['praʊdli] [ænd; ənd] [dɪ'faɪəntli] [peɪ] [ðə; ði] ['kɒstli] [praɪs] . " - -
then I will proudly and defiantly pay the costly price . " - -
然后 我 将要 自豪地 和 公然挑衅 支付 这 昂贵 价格 . " - -

那么我将骄傲而无畏地付出沉重的代价。

(['ɔːgəst] [spaɪz] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] [naɪn] , - .)
(August Spies , just before he was sentenced to death on October 9 , 1886 .)
(八月 间谍 , 只是 前 他 曾是 判刑 到 死亡 在 十月 9 , - .)

（奥古斯特·斯派斯，摄于1886年10月9日，就在他被判处死刑之前。）

[ðə; ði][mæn] [huː] [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] [hæd; həd][nəʊ] [ɪ'ljʊʒən] .
The man who spoke these words had no illusions .
这 男人 WHO 辐 这些 字 有 不 幻觉 .

说这番话的人并没有抱有任何幻想。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [kɔːt] , [æn; ən] ['enəmi]
He knew that the court he was facing was a hostile court , an enemy
他 知道 那 这 法庭 他 曾是 面向 曾是 一个 敌对的 法庭 ， 一个 敌人
[kɔːt] ,
court ,
法庭 ，

他知道自己面对的是一个敌对的法庭，一个敌方的法庭。

[ə; eɪ] [kɔːt] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [stæmp] [aʊt] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'liːvd] [ɪn] .
a court determined to stamp out all that he stood for and believed in .
一个 法庭 决定 到 邮票 出去 全部 那 他 站立 为了 和 相信 在 .

法院决心彻底摧毁他所代表和信仰的一切。

[hiː; hi] [njuː] , ['ɔːlsəʊ] ,
He knew , also ,
他 知道 ， 还 ，

他也知道，

[ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spəʊk] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [huː]
that the truth of which he spoke was much bigger than the little man who
那 这 真相 的 哪个 他 辐 曾是 很多 大 比 这 小的 男人 WHO
[sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [blæk] [gaʊn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [prə'naʊns]
sat in a black gown waiting for him to finish so that he could pronounce
卫星 在 一个 黑色的 袍 等待 为了 他 到 结束 所以 那 他 可以 发音
[ðə; ði] ['bruːt(ə)l] [wɜːdz] [ðæt] [wʊd] [miːn] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɒn] [ðə; ði] ['gæləʊz] .
the brutal words that would mean his death on the gallows .
这 野蛮 字 那 会 意思是 他的 死亡 在 这 绞刑架 .

他所说的真理远比那个身穿黑袍、坐在那里等着他说完话、好让他说出那些残酷的、意味着他将被送上绞刑架的话语的小个子男人要伟大得多。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɒz; wəz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fɔːsɪz]
He knew that the movement he represented was bigger than the forces
他 知道 那 这 移动 他 代表 曾是 大 比 这 力量
[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sə'vaɪv] .
which were trying to crush it and that it would survive .
哪个 是 尝试 到 压碎 它 和 那 它 会 存活 .

他知道他所代表的运动比试图摧毁它的力量更强大，而且它终将生存下去。

[sə'vaɪv] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] - - [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['fæktəz] [ɒn] [ðə; ði] [ə'merɪkən]
Survive it did - - to become one of the most powerful factors on the American
存活 它 做过 - - 到 变得 一 的 这 最多 强大的 因素 在 这 美国人
[siːn] [tə'deɪ] ,
scene today ,
场景 今天 ，

他们挺过了难关——并成为当今美国社会最具影响力的因素之一。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['vaɪt(ə)l] ['fæktəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
one of the most vital factors in the extension and preservation of
一 的 这 最多 必不可少的 因素 在 这 扩大 和 保存 的
[dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
democracy and the rights for which he laid down his life .
民主 和 这 权利 为了 哪个 他 铺设 向下 他的 生活 .

他是民主和人权扩展和维护中最重要的因素之一，他为之献出了生命。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['venəreɪt] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
And why should we venerate the memory of this man and the other
和 为什么 应该 我们 崇敬 这 记忆 的 这 男人 和 这 其他
['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] ['trædʒədi] ?
victims of the Haymarket tragedy ?
受害者 的 这 干草市场 悲剧 ？

我们为什么要缅怀这个人以及干草市场惨案的其他受害者？

[nɒt] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [men] .
Not simply because they were brave men .
不是 简单地 因为 他们 是 勇敢的 男人 .

不仅仅是因为他们是勇敢的人。

[nɒt] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kən'vikʃənz] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt]
Not simply because they had the courage of their convictions and did not
不是 简单地 因为 他们 有 这 勇气 的 他们的 定罪 和 做过 不是
['wiːkən] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] .
weaken in the face of death .
削弱 在 这 脸 的 死亡 .

不仅仅是因为他们有勇气坚持自己的信念，没有在死亡面前屈服。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [faɪt] [ɪz] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [tə'deɪ] , ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [ðeə(r)] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
But because their fight is still going on today , strengthened by their magnificent
但 因为 他们的 斗争 是 仍然 去 在 今天 , 加强 经过 他们的 壮丽
[ˌpaɪə'nɪə(r)] [wɜːk] ,
pioneer work ,
先锋 工作 ,

但正因为他们的斗争至今仍在继续，并且因他们伟大的先驱工作而更加坚定，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [helpt] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['leɪbə(r)] ['muːvmənt]
because of the foundation they helped lay for the American labor movement
因为 的 这 基础 他们 帮助 躺 为了 这 美国人 劳动 移动
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .
of the present day .
的 这 展示 天 .

因为他们为当今美国劳工运动奠定了基础。

[bæk] [ɪn] - , [ðæt] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːlməʊst] [ɪn] [ɪts] ['ɪnfənsi] .
Back in 1886 , that movement was still almost in its infancy .
后退 在 - , 那 移动 曾是 仍然 几乎 在 它是 婴儿期 .

早在 1886 年，这场运动还处于萌芽阶段。

['nəʊb(ə)l] [ə'tempts] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
Noble attempts to build it had been made in the days of our
高贵 尝试 到 建造 它 有 到过 制成 在 这 天 的 我们的
[ˌrevə'luːʃənəri] ['fɔːˌfɑːðəz] .
Revolutionary forefathers .
革命者 祖先 .

早在我们革命先辈的时代，就有人曾尝试建造它，这是一项崇高的事业。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðeɪ] [dɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] ['graʊndwɜːk] ,
But all they did was to lay the groundwork ,
但 全部 他们 做过 曾是 到 躺 这 基础工作 ,

但他们所做的只是奠定基础。

[tuː; tə] [draɪv] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [paɪlz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [bɪlt] .
to drive in the first piles on which the rest of the structure could be built .
到 驾驶 在 这 第一的 堆 在 哪个 这 休息 的 这 结构 可以 是 建造 .

打入第一批桩基，其余部分将建在这些桩基之上。

[ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] - ['eɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['sentʃəri] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['æktʃuəl]
The man of the early ' eighties of the last century began the actual
这 男人 的 这 早期的 - 八十年代 的 这 最后的 世纪 开始 这 实际的
[kən'strʌkʃn] .
construction .
建造 .

上世纪八十年代初，一位名叫……的人开始了实际的建设工作。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] ['ɪʃuːz] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ræli] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs]
One of the main issues around which they rallied the working people of this
一 的 这 主要的 问题 大约 哪个 他们 集结 这 在职的 人们 的 这
['kʌntri] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [eɪt] - ['aʊə(r)] [deɪ] .
country was the fight for the eight - hour day .
国家 曾是 这 斗争 为了 这 八 - 小时 天 .

他们团结全国劳动人民的主要诉求之一，就是争取八小时工作制。

['ælbət] [p'ɑːsənz] , ['əʊnli] - [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] ,
Albert Parsons , only 36 when he was executed ,
阿尔伯特 帕森斯 , 仅有的 - 什么时候 他 曾是 执行 ,

阿尔伯特·帕森斯被处决时年仅36岁。

[hæd; həd] [spent] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'ɪəz] ['æktɪvli] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ə'merɪkən] ['wɜːkəz] .
had spent more than ten years actively organizing American workers .
有 花费 更多的 比 十 年 积极 组织 美国人 工人 .

他曾花费十多年时间积极组织美国工人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪntə(r)] ,
He was a printer ,
他 曾是 一个 打印机 ,

他是一名印刷工。

[ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['juːniən] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðəʊz]
a member of the powerful International Typographical Union which even in those
一个 成员 的 这 强大的 国际的 印刷 联盟 哪个 甚至 在 那些
[deɪz] [hæd; həd] ['əʊvə(r)] - ,
days had over 60 ,
天 有 超过 - ,

它是当时拥有超过 60 个成员的强大的国际印刷联盟的成员。

- ['membəz] .
000 members .
- 成员 .

000名成员。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,
He was a member of the Knights of Labor ,
他 曾是 一个 成员 的 这 骑士 的 劳动 ,

他是劳动骑士团的成员，

[ðə; ði] [fɜːst] [greɪt] [treɪd] ['juːniən] ['sentə(r)] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
the first great trade union center in American history .
这 第一的 伟大的 贸易 联盟 中心 在 美国人 历史 .

美国历史上第一个大型工会中心。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['spəʊksmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] - ['aʊə(r)] [deɪ] .
He was one of the outstanding spokesmen of the eight - hour day .
他 曾是 一 的 这 杰出的 发言人 的 这 八 - 小时 天 .

他是八小时工作制的杰出倡导者之一。

[æn; ən] ['eɪb(ə)l] ['ɒrətə(r)] , [hiː; hi] [tuə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , [səʊp] - ['bɒksɪŋ] , ['lektʃərɪŋ] [ænd; ənd]
An able orator , he toured the United States , soap - boxing , lecturing and
一个 有能力的 演说者 , 他 巡回演出 这 团结的 各州 , 肥皂 - 拳击 , 讲课 和
[rɪ'kruːtɪŋ] [sə'pɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['muːvmənt] .
recruiting supporters for the movement .
招聘 支持者 为了 这 移动 .

他是一位能言善辩的演说家，曾在美国各地巡回演讲、发表演讲，为这场运动招募支持者。

[baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][wɒz; wəz] ['ɔːɡəst] [spaɪz] , [ə; eɪ]['dʒɜːmən]['wɜːkə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['met(ə)l] [treɪdz]
By his side was August Spies , a German worker from the metal trades
经过 他的 边 曾是 八月 间谍 , 一个 德语 工人 从 这 金属 交易
['ɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

他身边的是奥古斯特·斯皮斯，一位来自金属加工行业的德国工人。

[huː] ['kærid] [ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [treɪdz] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːɡəʊ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]
who carried the fight to the Central Trades Body of Chicago to which he
WHO 携带 这 斗争 到 这 中央 交易 身体 的 芝加哥 到 哪个 他
[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['delɪɡət] .
was a delegate .
曾是 一个 代表 .

他将这场斗争带到了他担任代表的芝加哥中央工会。

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)z] : ['æ.dɒlf] ['fɪʃə(r)] ,
Around them were many others : Adolph Fischer ,
大约 他们 是 许多 其他的 : 阿道夫 费舍尔 ,

他们周围还有许多其他人：阿道夫·费舍尔，

[dʒɔːdʒ] ['ɛŋɡəl] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [æz; əz][səʊ] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪmɪɡrənt] ['fɔː,fɑːðəz] [dɪd]
George Engel who came to America as so many of our immigrant forefathers did
乔治 恩格尔 WHO 来了 到 美国 作为 所以 许多 的 我们的 移民 祖先 做过
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [bɪ'liːvd] " [hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [friː] [mæn] ,
because he believed " he would live a free man ,
因为 他 相信 " 他 会 居住 一个 自由的 男人 ,

乔治·恩格尔和我们许多移民先辈一样来到美国，因为他相信“他将过上自由的生活”。

[ɪn][ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] .
in a free country .
在 一个 自由的 国家 .

在一个自由的国家。

" ['ɒskə(r)] [niːbi] , ['sæmjʊəl] ['fiːldən] , ['maɪk(ə)l] [ʃwɒb] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['luːɪs] [-] ,
" Oscar Neebe , Samuel Fielden , Michael Schwab and young Louis Lingg ,
" 奥斯卡 尼比 , 塞缪尔 菲尔登 , 迈克尔 施瓦布 和 年轻的 路易斯 凌 ,

“奥斯卡·尼比、塞缪尔·菲尔登、迈克尔·施瓦布和年轻的路易斯·林格，

['əʊnli] ['twenti] - [θriː] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
only twenty - three at the time of his death .
仅有的 二十 - 三 在 这 时间 的 他的 死亡 .

去世时年仅二十三岁。

[ðeə(r)] ['efəts] [bɔː(r)] [fruːt] .
Their efforts bore fruit .
他们的 努力 钻孔 水果 .

他们的努力取得了成果。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [eɪt] - ['aʊə(r)] [deɪ] [ɡeɪnd] [mə'mentəm] .
The movement for the eight - hour day gained momentum .
这 移动 为了 这 八 - 小时 天 获得 势头 .

争取八小时工作制的运动势头强劲。

['juːniən]['ɑːftə(r)]['juːniən] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ænd; ənd] [went] [ɒn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv]
Union after union discussed the problem and went on record in favor of
联盟 后 联盟 讨论 这 问题 和 去 在 记录 在 偏爱 的
['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
fighting for it ,
斗争 为了 它 ,

各个工会都讨论了这个问题，并公开表示支持争取解决。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['sləʊgən] [bɪ'keɪm] : ['dʒen(ə)rəl] [straɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [eɪt] - ['aʊə(r)] [deɪ] .
until finally the slogan became : General Strike for the eight - hour day .
直到 最后 这 口号 成为 : 一般的 罢工 为了 这 八 - 小时 天 .

最终，口号变成了：争取八小时工作制的总罢工。

[ðə; ði] [deɪt] [set] [wɒz; wəz] [meɪ] [wʌn] , - ,
The date set was May 1 , 1886 ,
这 日期 放 曾是 可能 1 , - ,

设定的日期是1886年5月1日。

[ə; eɪ] [deɪ] [ðæt] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['faɪtɪŋ] ['hɒlədeɪ] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] .
a day that has now become the international fighting holiday of labor .
一个 天 那 有 现在 变得 这 国际的 斗争 假期 的 劳动 .

如今，这一天已成为国际劳动节。

[ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ðə; ði] [meɪ] [deɪ] [straɪk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .
In Chicago , the May Day strike was a great success .
在 芝加哥 , 这 可能 天 罢工 曾是 一个 伟大的 成功 .

在芝加哥，五一罢工取得了巨大成功。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv]
Those who remember it and took part in it tell us that thousands of
那些 WHO 记住 它 和 采取 部分 在 它 告诉 我们 那 数千 的
['wɜːkəz] [fɪld] [ðə; ði] [striːts] .
workers filled the streets .
工人 已填 这 街道 .

那些记得这件事并参与其中的人告诉我们，当时成千上万的工人挤满了街道。

[sʌm; səm] [pə'reɪdɪd] , ['ʌðə(r)z] [geɪv] [aʊt] ['hændbɪl] ,
Some paraded , others gave out handbills ,
一些 游行 , 其他的 给予 出去 传单 ,

有些人游行示威，有些人则散发传单。

['ʌðə(r)z] [went] [ɪn] [kə'mɪtiz] [frɒm; frəm] ['fæktri; 'fæktəri] [tuː; tə] ['fæktri; 'fæktəri] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkəz]
others went in committees from factory to factory calling the workers
其他的 去 在 委员会 从 工厂 到 工厂 呼叫 这 工人
[aʊt] [ɒn] [straɪk] .
out on strike .
出去 在 罢工 .

其他人则组成委员会，挨家挨户地走访工厂，号召工人们罢工。

[dɪ'spaɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [pres] [tuː; tə] [wɪp] [ʌp] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɜːkəz]
Despite all the efforts of a hostile press to whip up hatred for the workers
尽管 全部 这 努力 的 一个 敌对的 按 到 鞭 向上 仇恨 为了 这 工人
,
,
,

尽管敌对媒体竭尽全力煽动对工人的仇恨，

[tuː; tə] ['eɪliəneɪt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klɑːs] ,
to alienate the middle class ,
到 离间 这 中间 班级 ,

疏远中产阶级，

[tuː; tə] [spred] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][dɪs'ɔːdə(r)][ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] ['bəʊgi] [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn] ([mʌtʃ]
to spread the fear of disorder and raise the bogey of revolution (much
到 传播 这 害怕 的 紊乱 和 增加 这 妖怪 的 革命 (很多
[æz; əz] [meə(r)] [ʃiːldz] [ɒv; əv] ['dʒɔnztaun] [səʊ] [ˌʌnsək'sesfəli] [traɪd] [tuː; tə] [duː; də] [wen] [hiː; hi]
as Mayor Shields of Johnstown so unsuccessfully tried to do when he
作为 市长 盾牌 的 约翰斯敦 所以 不成功 尝试 到 做 什么时候 他
[ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ðə; ði] ['menəs] [ɒv; əv] [ˌvɪdʒɪ'læntɪzəm] ['ɪntuː] ['dʒɔnztaun] ,
attempted to introduce the menace of vigilantism into Johnstown ,
尝试过 到 介绍 这 威胁 的 私刑 进入 约翰斯敦 ,

散播混乱的恐惧，制造革命的假象（就像约翰斯敦市长希尔兹试图将私刑引入约翰斯敦却失败了一样）。

[pɑː] . , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [stiːl] - [straɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blæk] ['helmɪtɪd] ['mʌŋkiz]) , [ðə; ði]
Pa . , during the recent steel - strike with his black helmeted monkeys) , the
宾夕法尼亚州 . , 期间 这 最近的 钢 - 罢工 和 他的 黑色的 戴头盔 猴子) , 这
[deɪ] [pɑːst] [ɪn] ['æbsəluːt] [piːs] .
day passed in absolute peace .
天 通过了 在 绝对 和平 .

在最近的钢铁罢工期间，Pa.（带着他戴着黑色头盔的猴子）度过了绝对和平的一天。

[wʌn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['deɪli] , [ðə; ði] [meɪl] , ['æktʃuəli] ['kærid] [æn; ən] [ˌedɪ'tɔːriəl] [ə'drest] [də'rektli] [tuː; tə]
One Chicago daily , the Mail , actually carried an editorial addressed directly to
一 芝加哥 日常的 , 这 邮件 , 实际上 携带 一个 社论 已解决 直接地 到
[p'ɑːsənz] [ænd; ənd] [spaɪz] .
Parsons and Spies .
帕森斯 和 间谍 .

芝加哥的一家日报《邮报》甚至刊登了一篇直接写给帕森斯和斯派斯的社论。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ðem; ðəm] ['evri] [vaɪl] [neɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['sensəʃɪp] [wʊd] [pɑːs] [ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt]
It called them every vile name that the censorship would pass and stated that
它 称为 他们 每一个 卑鄙的 姓名 那 这 审查制度 会 经过 和 声明 那
['eni] [dɪs'ɔːdə(r)] [wɪtʃ] [mait] [ə'kɜː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [æt; ət] [ðeə(r)] [dɔː(r)] .
any disorder which might occur should be laid at their door .
任何 紊乱 哪个 可能 发生 应该 是 铺设 在 他们的 门 .

它用审查制度允许的所有恶毒词汇辱骂他们，并声称任何可能发生的骚乱都应归咎于他们。

[ɪn] ['meni] ['ɪndəstriz] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɒn] [straɪk] ['ɑːftə(r)] [meɪ] [wʌn] .
In many industries the workers decided to stay out on strike after May 1 .
在 许多 行业 这 工人 决定 到 停留 出去 在 罢工 后 可能 1 .

在许多行业，工人们决定在5月1日之后继续罢工。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mə'kɔːmɪk] ['riːpə(r)] [plɑːnt] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
One of these was the McCormick Reaper Plant in Chicago .
一 的 这些 曾是 这 麦考密克 死神 植物 在 芝加哥 .

其中之一是位于芝加哥的麦考密克收割机工厂。

[ɒn] [meɪ] [θriː] ,
On May 3 ,
在 可能 3 ,

5月3日，

['ɔːgəst] [spaɪz] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [straɪk] [kə'mɪti] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['pɪkɪts] [æt; ət]
August Spies was invited by the strike committee to address the pickets at
八月 间谍 曾是 受邀 经过 这 罢工 委员会 到 地址 这 纠察队 在
[ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] [geɪt] .
the factory gate .
这 工厂 门 .

罢工委员会邀请奥古斯特·斯皮斯到工厂门口向纠察队员发表讲话。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [pə'liːs] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'sembəld]
Just as he finished speaking , the police charged down upon the assembled
只是 作为 他 完成的 请讲 , 这 警察 带电 向下 之上 这 组装
['wɜːkmən] [wɪð] [klʌbz] [ænd; ənd] [gʌnz] .
workmen with clubs and guns .
工人 和 俱乐部 和 枪支 .

他话音刚落，警察就手持警棍和枪支冲向聚集的工人们。

[fɜːst] [rɪ'pɔːts] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [sɪks][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ['aʊtraɪt] [ænd; ənd] [skɔːz] ['wuːndɪd] .
First reports had it that six were killed outright and scores wounded .
第一的 报告 有 它 那 六 是 被杀 直接 和 得分 受伤 .

最初的报告称，有6人当场死亡，数十人受伤。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] ['əʊnli] [tuː] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] !
Chicago papers were quick to point out that only two had lost their lives !
芝加哥 文件 是 快的 到 观点 出去 那 仅有的 二 有 丢失的 他们的 生活 !

芝加哥的报纸很快指出，只有两人丧生！

[spaɪz] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən]['rædɪk(ə)l]['peɪpə(r)] , [ðə; ði]['ɑːr.baɪ.tər] -
Spies rushed back to the office of the German radical paper , the Arbeiter -
间谍 匆忙 后退 到 这 办公室 的 这 德语 激进的 纸 , 这 工人 -
['zaɪˌtʊŋ] ,
Zeitung ,
报 ,

间谍们匆匆赶回了德国激进报纸《工人报》的办公室。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['edɪtə(r)] .
of which he was the editor .
的 哪个 他 曾是 这 编辑 .

他曾担任该杂志的编辑。

['heɪstɪli] [hiː; hi] [rəʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['liːflət] [di'nauns] [ðə; ði] [pə'liːs] [ə'tæk] ,
Hastily he wrote up a leaflet denouncing the police attack ,
草草 他 写道 向上 一个 传单 谴责 这 警察 攻击 ,

他匆忙写了一份传单，谴责警方的袭击。

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] " [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][sʌnz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][grændsaɪrz] [huː] [hæv; həv]
calling for revenge " if you are the sons of your grandsires who have
呼叫 为了 复仇 " 如果 你 是 这 儿子们 的 你的 祖父们 WHO 有
[ʃed] [ðeə(r)] [blʌd] [tuː; tə] [friː] [juː; jʊ] .
shed their blood to free you .
棚 他们的 血 到 自由的 你 .

呼吁复仇，“如果你是那些为解放你而流血牺牲的祖父的儿子们。”

" [ˌaɪ 'tiː] [endid] [wɪð] [ə; eɪ][drə'mætɪk][kɔːl][tuː; tə] [ɑːmz] , [wɪtʃ] [spaɪz] [ə'pɒn][ˌɑːr 'iː] - ['riːdɪŋ] ['ɔːdəd]
" It ended with a dramatic call to arms , which Spies upon re - reading ordered
" 它 结束 和 一个 戏剧性 称呼 到 武器 , 哪个 间谍 之上 关于 - 阅读 订购
['strɪkən] [aʊt] .
stricken out .
受打击的 出去 .

“结尾处发出了振奋人心的战斗号召，但斯派斯重读之后下令将其删除。”

[ðə; ði] ['taɪpsetə(r)] [left] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] ['traɪəl] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː]
The typesetter left it in and at the Haymarket trial which followed it
这 排字工 左边 它 在 和 在 这 干草市场 审判 哪个 随后 它
[prə'vaɪdɪd][ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts][məʊst]['væljuəb(ə)l] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɪn]['faɪərɪŋ]
provided the prosecution with some of its most valuable ammunition in firing
假如 这 起诉 和 一些 的 它是 最多 有价值的 弹药 在 射击
[ðə; ði]['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri] .
the hatred of the jury .
这 仇恨 的 这 陪审团 .

排字工把它留在了里面，在随后的干草市场审判中，它为控方提供了最有价值的弹药，煽动了陪审团的仇恨。

[ðæt] [seɪm] ['iːvnɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [treɪd] ['juːniənɪst] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] ['prəʊtest]
That same evening a committee of trade unionists decided to hold a protest
那 相同的 晚上 一个 委员会 的 贸易 工会成员 决定 到 抓住 一个 反对
['miːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] [skweə(r)] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
meeting in the Haymarket Square in Chicago ,
会议 在 这 干草市场 正方形 在 芝加哥 ,

当晚，一个由工会成员组成的委员会决定在芝加哥干草市场广场举行抗议集会。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [meɪ] [fɔːr] .
on the night of May 4 .
在 这 夜晚 的 可能 4 .

5月4日晚。

['sevrəl] [θ'aʊzəndz] ['piːp(ə)l] [ə'tendɪd] .
Several thousands people attended .
一些 数千 人们 参加 .

数千人参加。

[spaɪz] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ɪts] ['pɜːpəs] :
Spies opened the meeting and stated its purpose :
间谍 打开 这 会议 和 声明 它是 目的 :

间谍们主持了会议并阐明了会议目的:

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] - ['aʊə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['prəʊtest] [ðə; ði] [pə'liːs]
to discuss the question of the eight - hour day and to protest the police
到 讨论 这 问题 的 这 八 - 小时 天 和 到 反对 这 警察
['ʃuːtɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'kɔːmɪk] [plɑːnt] .
shootings at the McCormick plant .
枪击事件 在 这 麦考密克 植物 .

讨论八小时工作制问题，并抗议麦考密克工厂发生的警察枪击事件。

[p'ɑːsənz] ,
Parsons ,
帕森斯 ,

帕森斯

[huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['spiːkɪŋ] [tʊə(r)] [wɒz; wəz] ['hʌrɪdli]
who had just returned to the city from a speaking tour was hurriedly
WHO 有 只是 返回 到 这 城市 从 一个 请讲 旅游 曾是 匆匆
[sent] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
sent for and rushed over with his wife ,
发送 为了 和 匆忙 超过 和 他的 妻子 ,

刚结束巡回演讲回到城里的他，被人匆匆叫来，和妻子一起赶了过来。

['luːsi] [p'ɑːsənz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] , [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [hænd] .
Lucy Parsons , and their two children , to lend a hand .
露西 帕森斯 , 和 他们的 二 孩子们 , 到 借 一个 手 .

露西·帕森斯和她的两个孩子也来帮忙。

[ðə; ði] ['spikər] [stʊd] [ɒn] [æn; ən] ['empti] ['wægən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði]
The speakers stood on an empty wagon for a platform and addressed the
这 演讲者 站立 在 一个 空的 车皮 为了 一个 平台 和 已解决 这
[kraʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] .
crowd for about two hours .
人群 为了 关于 二 小时 .

演讲者们站在一辆空马车上，以此为讲台，向人群发表了大约两个小时的演讲。

[rɪ'pɔːrtərz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] ['əʊnli][ðə; ði] " [məʊst]
Reporters covering the meeting , instructed to take down only the " most
记者 覆盖 这 会议 , 指示 到 拿 向下 仅有的 这 " 最多
[ɪn'flæmət(ə)ri] " [rɪ'mɑːrks] [meɪd] ,
inflammatory " remarks made ,
炎症 " 评论 制成 ,

报道此次会议的记者被指示只记录“最具煽动性”的言论。

['testifai] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪtnəs] [stænd][æt; ət][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['traɪəl][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
testified from the witness stand at the subsequent trial as to the
作证 从 这 证人 站立 在 这 随后的 审判 作为 到 这
['maɪldnəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːtʃɪz] .
mildness of the speeches .
温和 的 这 演讲 .

在随后的审判中，他作为证人出庭作证，证明这些演讲内容温和。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz][ðə; ði] [meə(r)] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , ['kɑːtə(r)]['hærɪs(ə)n] ,
In the audience was the mayor of Chicago , Carter Harrison ,
在 这 观众 曾是 这 市长 的 芝加哥 , 卡特 哈里森 ,

芝加哥市长卡特·哈里森也在观众席中。

[huː] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['sætɪsfaɪd][baɪ][ɪts] ['piːsf(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [went] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [pə'liːs]
who was quickly satisfied by its peaceful nature and went in person to Police
WHO 曾是 迅速地 使满意 经过 它是 和平 自然 和 去 在 人 到 警察
['kæptɪn] ['bɑːnˌfiːld] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][kɔːl] [ɒf] [pə'liːs] [rɪ'zɜːvz] [ænd; ənd] [send] [hɪz; ɪz] [men]
Captain Bonfield with instructions to call off police reserves and send his men
队长 邦菲尔德 和 指示 到 称呼 离开 警察 储备 和 发送 他的 男人
[həʊm] .
home .
家 .

他对事态的和平性质很快感到满意，并亲自前往警察局长邦菲尔德处，指示他取消警察预备队，让他的队员回家。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['niːdɪd] .
They would not be needed .
他们 会 不是 是 需要 .

它们就没必要了。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][lɑːst] ['spiːkə(r)] , ['sæmjʊəl] ['fiːldən] , [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , " [ɪn] [kən'kluːʒn] - - - - ,
Just as the last speaker , Samuel Fielden , was saying , " In conclusion - - - - ,
只是 作为 这 最后的 扬声器 , 塞缪尔 菲尔登 , 曾是 说 , " 在 结论 - - - - ,

就在最后一位发言者塞缪尔·菲尔登说道：“总而言之——”

" [ə; eɪ] [gʊd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [həʊm] [baɪ][reɪn] [wɪtʃ] [bɪ'gæn] ['fɔːlɪŋ]
" a good part of the crowd had been driven home by rain which began falling
" 一个 好的 部分 的 这 人群 有 到过 驱动 家 经过 雨 哪个 开始 坠落
[wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] - - [ə; eɪ][skwɒd][ɒv; əv] [ɑːmd] [pə'liːs] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]
when he started his speech - - a squad of armed police descended upon the
什么时候 他 开始 他的 演讲 - - 一个 队 的 武装 警察 下降 之上 这
['heɪˌmɑːrkɪt] [skweə(r)] .
Haymarket Square .
干草市场 正方形 .

“当他开始演讲时，雨开始下起来，很多人已经被雨水驱赶回家了——一队武装警察来到了干草市场广场。

['mʌmblɪŋ] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] ,
Mumbling orders for the crowd to disperse ,
喃喃自语 订单 为了 这 人群 到 分散 ,

他低声命令人群散去，

[ðeɪ] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'sembəld] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð] [klʌbz][ænd; ənd][gʌnz] .
they fell upon the assembled men and women with clubs and guns .
他们 跌倒 之上 这 组装 男人 和 女性 和 俱乐部 和 枪支 .

他们手持棍棒和枪支，袭击了聚集在一起的男男女女。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['sʌmwʌn] - - [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ˌʌn'nəʊn] - - [θruː] [ə; eɪ] [bɒm] ['ɪntuː][ðə; ði]
At that moment , someone - - to this day unknown - - threw a bomb into the
在 那 片刻 , 某人 - - 到 这 天 未知 - - 扔 一个 炸弹 进入 这
[mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
midst of the meeting ,
中间 的 这 会议 ,

就在那时，有人——至今身份不明——向会议现场投掷了一枚炸弹。

['kɪlɪŋ] [wʌn] [pə'liːsmən] ['aʊtraɪt] [ænd; ənd] ['wuːndɪŋ] [skɔːz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
killing one policeman outright and wounding scores of people .
杀 一 警察 直接 和 受伤 得分 的 人们 .

当场杀死一名警察，并造成数十人受伤。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [liːd] [ʌp]
These are the facts of the Haymarket meeting and the events which lead up
这些 是 这 事实 的 这 干草市场 会议 和 这 活动 哪个 带领 向上
[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .

以下是干草市场集会及其前后事件的事实。

[wɒt] [ðə; ði] [pres] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['preljuːd] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔːɪst] [freɪm]
What the press made of it was the prelude to one of the rawest frame
什么 这 按 制成 的 它 曾是 这 序幕 到 一 的 这 最原始的 框架
- [ʌp] ['traɪəlz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
- up trials in American history .
- 向上 试验 在 美国人 历史 .

媒体对此事的报道，预示着美国历史上最残酷的陷害审判之一即将发生。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['rædɪkl] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊndɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'restɪd] .
All the leading radicals in the city were rounded up and arrested .
全部 这 领导 自由基 在 这 城市 是 圆润 向上 和 被捕 .

该市所有主要激进分子都被抓捕了。

['meni] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [in'dait] [ɪn] [ðeə(r)] ['æbsəns] [ænd; ənd] ['hevi] [rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊstɪd]
Many more were indicted in their absence and heavy rewards were posted
许多 更多的 是 被起诉 在 他们的 缺席 和 重的 奖励 是 发布
[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kæptʃə(r)] .
for their capture .
为了 他们的 捕获 .

还有更多人在缺席的情况下被起诉，当局悬赏重金缉拿他们。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɒz; wəz] ['ælbət] [p'ɑːsənz] , [huː] [hæd; həd] [left] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Among these was Albert Parsons , who had left before the end of the
之中 这些 曾是 阿尔伯特 帕森斯 , WHO 有 左边 前 这 结尾 的 这
['miːtɪŋ] ,
meeting ,
会议 ,

其中包括阿尔伯特·帕森斯，他在会议结束前就离开了。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [fled] [tuː; tə] [ə; eɪ] [seɪf] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] [mæn] - [hʌnt] [bɪ'gæn] .
and had fled to a safe hiding place when the man - hunt began .
和 有 逃亡 到 一个 安全的 隐藏 地方 什么时候 这 男人 - 打猎 开始 .

当搜捕行动开始时，他已经逃到了一个安全的藏身之处。

[ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [frɒm; frəm] [kəʊst] [tuː; tə] [kəʊst] , ['aʊə(r)] ['wɜːði] [njuː] [jɔːk] [taɪmz] [nɒt]
The newspapers from coast to coast , our worthy New York Times not
这 报纸 从 海岸 到 海岸 , 我们的 值得 新的 约克 《时代周刊》 不是
[ɪk'septɪd] ,
excepted ,
例外 ,

从东海岸到西海岸，各大报纸，包括我们尊敬的《纽约时报》，都报道了此事。

[haul] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [blʌd] , [reɪvd] [ə'baʊt][æn; ən] ['ænəkɪst] [plɒt][tuː; tə] [bləʊ] [ʌp] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
howled for their blood , raved about an Anarchist plot to blow up Chicago ,
嚎叫 为了 他们的 血 , 赞不绝口 关于 一个 无政府主义者 阴谋 到 吹 向上 芝加哥 ,

他们叫嚣着要他们的命，大肆宣扬无政府主义者密谋炸毁芝加哥。

[siːz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , ['mɜːdə(r)] , ['ɑːs(ə)n] , ['pɪlɪdʒ] ,
seize the government , murder , arson , pillage ,
抢占 这 政府 , 谋杀 , 纵火 , 掠夺 ,

夺取政权、谋杀、纵火、掠夺

[reɪp] - - [ðə; ði] [həʊl] ['prəʊgræm] [wɪtʃ] ['wɪljəm] ['rændɒlf] [hɜːst] [hæz; həz] [meɪd] ['əʊnli] [tuː]
rape - - the whole program which William Randolph Hearst has made only too
强奸 - - 这 所有的 程序 哪个 威廉 兰道夫 赫斯特 有 制成 仅有的 也
[fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pʌblɪk] .
familiar to the American public .
熟悉的 到 这 美国人 民众 .

强奸——威廉·伦道夫·赫斯特让美国公众对这一系列行径早已耳熟能详。

[ɒn] [dʒuːn] - , - , [ðə; ði]['traɪəl][bɪ'gæn] .
On June 21 , 1886 , the trial began .
在 六月 - , - , 这 审判 开始 .

1886年6月21日，审判开始。

[eɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋgld] [aʊt] [æz; əz] ['vɪktɪms] - - ['ɔːgəst] [spaɪz] , ['ælbət] [p'ɑːsənz] , [dʒɔːdʒ]
Eight men were singled out as victims - - August Spies , Albert Parsons , George
八 男人 是 单身 出去 作为 受害者 - - 八月 间谍 , 阿尔伯特 帕森斯 , 乔治
['ɛŋgəl] , ['æ.dɒlf] ['fɪʃə(r)] ,
Engel , Adolph Fischer ,
恩格尔 , 阿道夫 费舍尔 ,

八名男子被列为受害者——奥古斯特·斯派斯、阿尔伯特·帕森斯、乔治·恩格尔、阿道夫·费舍尔

['luːɪs] [-] , ['sæmjʊəl] ['fiːldən] , ['maɪk(ə)l] [ʃwɒb] [ænd; ənd]['ɒskə(r)] [niːbi] .
Louis Lingg , Samuel Fielden , Michael Schwab and Oscar Neebe .
路易斯 凌 , 塞缪尔 菲尔登 , 迈克尔 施瓦布 和 奥斯卡 尼比 .

路易斯·林格、塞缪尔·菲尔登、迈克尔·施瓦布和奥斯卡·尼比。

['efəts] [tuː; tə] [pə'spəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl][ðə; ði][hɪ'stɪəriə][hæd; həd][daɪd] [daʊn] [feɪld] .
Efforts to postpone it until the hysteria had died down failed .
努力 到 推迟 它 直到 这 歇斯底里 有 死亡 向下 失败的 .

推迟到恐慌情绪平息后再进行的努力失败了。

[ðə; ði][men] [huː] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] ['vɪktɪms][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːvətɪv]
The men who came forward to defend the Haymarket victims were conservative
这 男人 WHO 来了 向前 到 保卫 这 干草市场 受害者 是 保守的
['lɔɪərz] ['hedɪd] [baɪ][wʌn] ,
lawyers headed by one ,
律师 标题 经过 一 ,

站出来为干草市场惨案受害者辩护的都是保守派律师，其中一位领头人是……

['kæptɪn] [blæk] .
Captain Black .
队长 黑色的 .

黑船长。

[kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['efəts] [tuː; tə]['reɪlrəʊd] [ðem; ðəm]
Convinced of their innocence and enraged by the efforts to railroad them
确信 的 他们的 无辜 和 愤怒 经过 这 努力 到 铁路 他们
[tuː; tə][ðə; ði] ['gæləʊz] ,
to the gallows ,
到 这 绞刑架 ,

他们坚信自己无罪，并对企图将他们送上绞刑架的行径感到愤怒。

[ðeɪ] [dɪd][ðeə(r)][best][tuː; tə][prə'vaɪd] ['ædɪkwət] [dɪ'fens] .

they did their best to provide adequate defense .

他们 做过 他们的 最好的 到 提供 足够的 防御 .

他们尽力提供了充分的防御。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'ljʊʒən] [ə'baʊt][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kɔːts] .

But they had illusions about the justice available in the American courts .

但 他们 有 幻觉 关于 这 正义 可用的 在 这 美国人 法院 .

但他们对美国法院能够伸张正义抱有幻想。

[ðeɪ] [plænd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [tuː; tə][hæv; həv] [p'ɑːsənz] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm]

They planned , for instance , to have Parsons walk into the courtroom

他们 计划 , 为了 实例 , 到 有 帕森斯 走 进入 这 法庭

[ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [hɪm'self] ,

and surrender himself ,

和 投降 他自己 ,

例如，他们计划让帕森斯走进法庭自首。

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][feə(r)]['traɪəl] !

asking for a fair trial !

问 为了 一个 公平的 审判 !

要求公正审判！

[ðɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] " [gʊd] [ɪm'preʃ(ə)n] " [ɒn][ðə; ði][dʒʌdʒ][ænd; ənd]

This they were sure would make a " good impression " on the judge and

这 他们 是 当然 会 制作 一个 " 好的 印象 " 在 这 法官 和

['dʒʊəri] !

jury !

陪审团 !

他们确信这会给法官和陪审团留下“好印象”！

[ðə; ði][dʒʌdʒ] , [dʒʌdʒ]['gæri] , [geɪv] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ʃeɪmfl] [pə'fɔːmənsɪz] [ðæt] [ðɪs]

The judge , Judge Gary , gave one of the most shameful performances that this

这 法官 , 法官 加里 , 给予 一 的 这 最多 可耻 表演 那 这

['kʌntri] [hæz; həz]['evə(r)] [siːn] ,

country has ever seen ,

国家 有 曾经 已见 ,

法官加里做出了这个国家有史以来最令人羞耻的表现之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːn] ['plenti] [frɒm; frəm][ɪts]['dʒʌdʒɪz] .

and it has seen plenty from its judges .

和 它 有 已见 很多 从 它是 法官 .

它也从评委那里得到了很多反馈。

[hiː; hi] [helpt] [tʃuːz] [ðə; ði]['dʒʊəri] - - - [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kən'vɪkt] .

He helped choose the jury - - - to make sure it would convict .

他 帮助 选择 这 陪审团 - - - 到 制作 当然 它 会 定罪 .

他参与挑选陪审团成员，以确保陪审团会做出有罪判决。

[hiː; hi] ['kwestʃənd] [men] [huː] ['steɪtɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [ðə; ði]

He questioned men who stated they had already formed an opinion about the

他 被质问 男人 WHO 声明 他们 有 已经 形成 一个 观点 关于 这

[keɪs] ,

case ,

案件 ,

他质问了那些声称已经对案件形成看法的人，

[hæd; həd] ['defɪnət] ['predʒədɪsɪz] [ə'genst] ['ænəkists] , ['səuʃəlists] [ænd; ənd] [ɔːl] ['rædɪkl] ,

had definite prejudices against Anarchists , Socialists and all radicals ,

有 定 偏见 反对 无政府主义者 , 社会主义者 和 全部 自由基 ,

对无政府主义者、社会主义者和所有激进分子抱有明显的偏见，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['rendə(r)] [æn; ən] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['vɜːdɪkt] - - [ænd; ənd] [ruːld] [ðæt]
were not certain they could render an impartial verdict - - and ruled that
是 不是 肯定 他们 可以 使成为 一个 公正 判决 - - 和 裁决 那
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪs'kwɒlɪfaɪd] !
they were not disqualified !
他们 是 不是 取消资格 !

他们不确定能否做出公正的判决——并裁定他们没有被取消资格!

[hiː; hi] [sed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bentʃ] [ðæt] " ['ænəkists] ,
He said from the bench that " Anarchists ,
他 说 从 这 长椅 那 " 无政府主义者 ,

他坐在法官席上说:"无政府主义者,

['səuʃəlists] [ænd; ənd] ['kɑːmjənɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [pə'nɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [æz; əz]
Socialists and Communists were as pernicious and unjustifiable as
社会主义者 和 共产党 是 作为 有害 和 无理 作为
[hɔːs] [θiːvz] , " [ænd; ənd] ,
horse thieves , " and ,
马 窃贼 , " 和 ,

社会主义者和共产主义者就像偷马贼一样有害且毫无道理,而且

['faɪnəli] , [ɪn] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['dʒʊəri] ,
finally , in charging the jury ,
最后 , 在 收费 这 陪审团 ,

最后,在向陪审团作指示时,

[ðæt] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [steɪt] [hæd; həd] [nɒt] [pruːvd] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] [men] [ɒn] ['traɪəl]
that even though the state had not proved that any of the eight men on trial
那 甚至 尽管 这 状态 有 不是 已证实 那 任何 的 这 八 男人 在 审判
[hæd; həd] ['æktʃuəli] [θrəʊn] [ðə; ði] [bɒm] ,
had actually thrown the bomb ,
有 实际上 抛掷 这 炸弹 ,

尽管州政府未能证明受审的八名男子中有任何一人实际投掷了炸弹,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌnevəðə'les] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] .
they were nevertheless guilty of a conspiracy to commit murder .
他们 是 尽管如此 有罪的 的 一个 阴谋 到 犯罪 谋杀 .

尽管如此,他们还是犯有合谋谋杀罪。

[ðə; ði] ['bɪgətɪd] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒsɪkjuːtə(r)] [grɪ'nɛl] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [eɪdz] ,
The bigoted speeches of the prosecutor Grinnell , and his aides ,
这 偏执的 演讲 的 这 检察官 格林内尔 , 和 他的 助手 ,

检察官格林内尔及其助手的偏执言论

[ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəld] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['muːni] [keɪs] ,
are equalled only by the speeches of the prosecution in the Mooney case ,
是 等于 仅有的 经过 这 演讲 的 这 起诉 在 这 穆尼 案件 ,

只有穆尼案中控方的演讲才能与之媲美。

[ðə; ði] ['hɜːrndən] [keɪs] , [ðə; ði] ['skɑːtsˌbɜːroʊ] [keɪs] .
the Herndon case , the Scottsboro case .
这 赫恩登 案件 , 这 斯科茨伯勒 案件 .

赫恩登案,斯科茨伯勒案。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [faɪn] ['presɪdənt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ænti] - ['leɪbə(r)] [ˌprɔsi'kjuːʃən]
In other words , they established a fine precedent for all anti - labor prosecutions
在 其他 字 , 他们 已确立的 一个 美好的 先例 为了 全部 反对 - 劳动 起诉
[tuː; tə] ['fɒləʊ] .
to follow .
到 跟随 .

换句话说,他们为所有反劳工诉讼树立了良好的先例。

[ðə; ði]['traɪəl]['lɑːstɪd] - [deɪz] .
The trial lasted 63 days .
这 审判 持续 - 天 .

审判持续了63天。

[ðə; ði]['dʒʊəri][wɒz; wəz][aʊt]['əʊnli] [θriː] ['aʊəz] .
The jury was out only three hours .
这 陪审团 曾是 出去 仅有的 三 小时 .

陪审团仅用了三个小时就做出了裁决。

[ðæts] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [prɪ'zentɪd] [ɪn]
That's all the time they needed to examine the mountain of evidence presented in
那就是 全部 这 时间 他们 需要 到 检查 这 山 的 证据 呈现 在
[ðəʊz] [mʌnθs] .
those months .
那些 几个月 .

他们只需要这么短的时间来审查这几个月里提交的大量证据。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɜːdʒəd] , [freɪmd] - [ʌp] ['evɪdəns] [prɪ'peəd] [baɪ]
It is true that most of it was perjured , framed - up evidence prepared by
它 是 真的 那 最多 的 它 曾是 伪证 , 框 - 向上 证据 准备 经过
[ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
the prosecution ,
这 起诉 ,

确实，其中大部分都是伪证，是检方捏造的证据。

[waɪld] - [aɪd] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði][men] ['liːpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wægən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ]
wild - eyed stories of the men leaping from the wagon which was really a
荒野 - 眼睛 故事 的 这 男人 跳跃 从 这 车皮 哪个 曾是 真的 一个
['bærɪkeɪd] ,
barricade ,
路障 ,

他们绘声绘色地讲述着那些人从马车上跳下来的故事，而那辆马车实际上是一个路障。

['fleɪmɪŋ] ['pistlz] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
flaming pistols aimed at the police , etc .
炽盛 手枪 旨在 在 这 警察 , ETC .

向警察发射燃烧的手枪等等。

[ðə; ði] [rest] [wɒz; wəz][kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['raɪtɪŋz] [ænd; ənd] ['spiːtʃɪz] [meɪd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)]
The rest was quotations from their writings and speeches made years before
这 休息 曾是 引文 从 他们的 著作 和 演讲 制成 年 前
[ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz]['evə(r)] [driːmd] [ɒv; əv] .
the Haymarket meeting was ever dreamed of .
这 干草市场 会议 曾是 曾经 梦见 的 .

其余部分引自他们在海马克特集会召开之前多年发表的著作和演讲。

[ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːgɒn] [kən'kluːʒn] :
The verdict was a foregone conclusion :
这 判决 曾是 一个 已放弃 结论 :

判决结果早已注定：

[deθ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][bʌt; bət]['ɒskə(r)] [niːbi] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] - [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] .
death for all but Oscar Neebe and for him 15 years in the penitentiary .
死亡 为了 全部 但 奥斯卡 尼比 和 为了 他 - 年 在 这 监狱 .

除了奥斯卡·尼比之外，其余所有人都被判处死刑；奥斯卡·尼比被判处 15 年监禁。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['dʒʊəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeə(r)]
The judge thanked the jury from the bench and announced that there
这 法官 谢谢 这 陪审团 从 这 长椅 和 宣布 那 那里

[wɜː(r); wə(r)] ['kærɪdʒɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] .
were carriages outside the door waiting to take them home .
是 马车 外部 这 门 等待 到 拿 他们 家 .

法官在法庭上感谢了陪审团，并宣布门口有马车等着送他们回家。

[ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [kən'grætʃu,leit] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ə'pɒn] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] ['ʌpraɪt]
The press of the entire nation congratulated Chicago upon having such upright
这 按 的 这 全部的 国家 恭喜 芝加哥 之上 拥有 这样的 直立

[ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [sɜːv] [ɒn] [dʒ'ɔːɹɪz] .
and courageous citizens to serve on juries .
和 勇敢 公民 到 服务 在 陪审团 .

全国各大媒体都对芝加哥拥有如此正直勇敢的市民担任陪审员表示祝贺。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['peɪpəz] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [pɜːs] [ɒv; əv] $100 ,
Chicago papers collected a purse of $100 ,
芝加哥 文件 集 一个 钱包 的 $100 ,

芝加哥报纸共筹集了100美元奖金。

\- [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [wel] [dʌn] .
000 to divide among them as a reward for work well done .
\- 到 划分 之中 他们 作为 一个 报酬 为了 工作 出色地 完毕 .

将 000 元分配给他们，作为对他们出色工作的奖励。

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ə'piːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] [steɪt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [wɪtʃ] , [ɒn]
The case was appealed to the Illinois State Supreme Court which , on
这 案件 曾是 上诉 到 这 伊利诺伊州 状态 最高 法庭 哪个 , 在

[mɑːtʃ] - ,
March 18 ,
行进 - ,

该案上诉至伊利诺伊州最高法院，该法院于3月18日作出裁决。

\- , [faʊnd] [nəʊ] ['erə(r)z] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] ['vɜːdɪkt] .
1887 , found no errors on which it could reverse the verdict .
\- , 成立 不 错误 在 哪个 它 可以 撤销 这 判决 .

1887年，未发现任何可以推翻判决的错误。

[ðɪs] [dɪ'spaɪt] [ˌæfɪ'deɪvɪts] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒʊəri] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['keəfəli]
This despite affidavits proving that the jury was chosen from a carefully
这 尽管 宣誓书 证明 那 这 陪审团 曾是 选定 从 一个 小心

[sɪ'lektɪd] ['pæn(ə)l] [ɒv; əv] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [baɪ] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd]
selected panel of enemies of the men by the bailiff and the judge and
已选 控制板 的 敌人 的 这 男人 经过 这 法警 和 这 法官 和

['meni] ['ʌðə(r)] ['fleɪgrənt] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [raɪts] ,
many other flagrant violations of civil rights ,
许多 其他 明目张胆 违规行为 的 民用 权利 ,

尽管有宣誓书证明，陪审团是由法警和法官从精心挑选的、与被告有仇的人中选出的，而且还存在许多其他公然侵犯公民权利的行为，

[tuː] ['meni] [tuː; tə] [ɪ'njuːməreɪt] .
too many to enumerate .
也 许多 到 枚举 .

太多了，无法一一列举。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] .
And then came the appeal to the United States Supreme Court .
和 然后 来了 这 上诉 到 这 团结的 各州 最高 法庭 .

然后，他们向美国最高法院提起上诉。

[əʊld][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənts] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['sɪtɪŋ] [ɒn]
Old as they are , none of the present incumbents were then sitting on
老的 作为 他们 是 , 没有任何 的 这 展示 现任者 是 然后 坐着 在
[ðə; ði] [bentʃ] .
the bench .
这 长椅 .

尽管他们年纪都很大了，但当时在任的各位议员都还不是议员。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['wɜːði] ['fɔːrʌnəz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [ri'ækʃən(ə)ri] .
But their worthy forerunners were equally reactionary .
但 他们的 值得 先驱者 是 同样地 反动 .

但他们那些值得尊敬的前辈们同样是反动的。

[ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vɜːs(ə)l] !
They found no constitutional grounds for reversal !
他们 成立 不 宪法 理由 为了 逆转 !

他们没有找到任何推翻判决的宪法依据!

[ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ,
Of course not ,
的 课程 不是 ,

当然不是，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [friː] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [ə'sembli] [hæd; həd] [biːn] ['træmp(ə)ld]
even though the right of free speech and assembly had been trampled
甚至 尽管 这 正确的 的 自由的 演讲 和 集会 有 到过 践踏
[ˌʌndə'fʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] [skweə(r)] ,
underfoot at the Haymarket Square ,
脚下 在 这 干草市场 正方形 ,

尽管在干草市场广场，言论自由和集会自由的权利遭到了践踏，

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ][feə(r)]['traɪəl] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kruːəl] [fɑːs] .
the right to a fair trial made into a cruel farce .
这 正确的 到 一个 公平的 审判 制成 进入 一个 残忍的 闹剧 .

获得公正审判的权利沦为一场残酷的闹剧。

[ɒn] [nəʊ'vembə(r)] - , - , ['ælbət] [p'ɑːsənz] , ['ɔːgəst] [spaɪz] ,
On November 11 , 1887 , Albert Parsons , August Spies ,
在 十一月 - , - , 阿尔伯特 帕森斯 , 八月 间谍 ,

1887年11月11日，阿尔伯特·帕森斯，《八月间谍》

['æ.dɒlf] ['fɪʃə(r)] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['ɛŋgəl] [wɜː(r); wə(r)] [led] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæləʊz] .
Adolph Fischer and George Engel were led out to the gallows .
阿道夫 费舍尔 和 乔治 恩格尔 是 引领 出去 到 这 绞刑架 .

阿道夫·费舍尔和乔治·恩格尔被押往绞刑架。

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst]['məʊmənt] ,
At the last moment ,
在 这 最后的 片刻 ,

在最后一刻，

['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]['prəʊtest] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði]
yielding to the terrific pressure of protest which had been developed by the
屈服 到 这 了不起 压力 的 反对 哪个 有 到过 发达 经过 这
[dɪ'fens] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [mʌnθs] ,
defense in the last months ,
防御 在 这 最后的 几个月 ,

屈服于辩方在过去几个月里积累的巨大抗议压力，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [weɪv] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] [men] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
and a great wave of general sympathy with the men throughout the country ,
和 一个 伟大的 海浪 的 一般的 同情 和 这 男人 自始至终 这 国家 ,

全国各地都掀起了对这些男儿的深切同情。

['gʌvənə(r)] ['oʊgəlzbi] [kə'mjuːtɪd] [ðə; ði] ['sentənsɪz] [ɒv; əv] ['fiːldən] [ænd; ənd] [ʃwɒb] [tuː; tə] [laɪf]
Governor Oglesby commuted the sentences of Fielden and Schwab to life
州长 奥格尔斯比 通勤 这 句子 的 菲尔登 和 施瓦布 到 生活
[ɪm'prɪznmənt] .
imprisonment .
监禁 .

州长奥格尔斯比将菲尔登和施瓦布的刑期减为终身监禁。

[tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] - - [wen] [ðə; ði] [dɪ'fens] [kə'mɪti] [hæd; həd] ['məubilaizd] [ə; eɪ]
Two days before the execution - - when the defense committee had mobilized a
二 天 前 这 执行 - - 什么时候 这 防御 委员会 有 动员起来 一个
[greɪt] ['muːvmənt] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] - - ['teɪblz] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪnɪŋ] [pə'tɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
great movement in Chicago - - tables for signing petitions to the governor
伟大的 移动 在 芝加哥 - - 表格 为了 签名 请愿书 到 这 州长
[hæd; həd] [biːn] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [striːts] ,
had been set up in the city streets ,
有 到过 放 向上 在 这 城市 街道 ,

行刑前两天——当时辩护委员会在芝加哥发起了一场声势浩大的运动——街头巷尾已经摆放了请愿签名台，供民众向州长递交请愿书。

[ðə; ði] ['eɪb(ə)l] [pə'liːs] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
the able police of Chicago ,
这 有能力的 警察 的 芝加哥 ,

芝加哥的优秀警察

['wɜːði] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pə'liːs] [huː] ['mɜːdə] [ɪ'lev(ə)n] [stiːl] [stɹ'aɪkəz] [æt; ət] [ðə; ði]
worthy ancestors of those police who murdered eleven steel strikers at the
值得 祖先 的 那些 警察 WHO 被谋杀 十一 钢 前锋 在 这
[rɪ'pʌblɪk] [plɑːnt] [ɒn] [mə'mɔːriəl] [deɪ] ,
Republic plant on Memorial Day ,
共和国 植物 在 纪念馆 天 ,

那些在阵亡将士纪念日当天在共和钢铁厂枪杀11名钢铁罢工者的警察的祖先，真是可敬。

- , ['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] " [bɒmz] " [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪl] [weə(r)] [ðə; ði] [men]
1937 , suddenly discovered a bunch of " bombs " in the jail where the men
- , 突然 发现 一个 束 的 " 炸弹 " 在 这 监狱 在哪里 这 男人
[wɜː(r); wə(r)] [held] .
were held .
是 握住 .

1937年，突然在关押这些人的监狱里发现了一堆"炸弹"。

[ɒn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [ə'naʊnst] [ðæt] ['luːɪs] [-] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [baɪ] ['bləʊɪŋ]
On the next day they announced that Louis Lingg had committed suicide by blowing
在 这 下一个 天 他们 宣布 那 路易斯 凌 有 坚定的 自杀 经过 吹
[hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɒm] !
his own head off with a small bomb !
他的 自己的 头 离开 和 一个 小的 炸弹 !

第二天，他们宣布路易斯·林格用一枚小型炸弹炸掉了自己的脑袋，自杀身亡！

['hɪtlə] [juːst] [ðə; ði] ['raikstɑːg] ['faɪə(r)] .
Hitler used the Reichstag fire .
希特勒 用过的 这 国会大厦 火 .

希特勒利用了国会纵火案。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [juːst] " [bɒmz] .
Chicago used " bombs .
芝加哥 用过的 " 炸弹 .

芝加哥使用了"炸弹"。

" [ðə; ði] [men] [daɪd] ['breɪvli] , [laɪk] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

" The men died bravely , like the heroes that they were .

" 这 男人 死亡 勇敢地 , 喜欢 这 英雄 那 他们 是 .

“他们英勇牺牲，不愧是英雄。”

[spaɪz] - [lɑːst] [wɜːdz] ['spəʊkən] [ɒn] [ðə; ði] ['gæləʊz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'fetɪk] :

Spies ' last words spoken on the gallows were prophetic :

间谍 - 最后的 字 说 在 这 绞刑架 是 预言 :

斯皮斯在绞刑架上说的遗言颇具预言性：

" [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] [wen] ['aʊə(r)] ['saɪləns] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['θrɒt(ə)lɪŋ] [tə'deɪ] .

" The day will come when our silence will be more powerful than the voices you are throttling today .

" 这 天 将要 来 什么时候 我们的 沉默 将要 是 更多的 强大的 比 这 声音 你 是 节流 今天 .

“总有一天，我们的沉默会比你们今天压制的声音更有力量。”

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [raɪt] , ['raɪtər] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [njuː] .

" He was right , righter than he knew .

" 他 曾是 正确的 , 右 比 他 知道 .

“他是对的，而且比他自己意识到的还要对。”

[ðæt] ['saɪləns] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] ['fæktriz] [ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] ,

That silence is making itself heard in the auto factories of Michigan ,

那 沉默 是 制作 本身 听到 在 这 汽车 工厂 的 密歇根州 ,

这种沉默正在密歇根州的汽车工厂里回荡。

[ɪn] [ðə; ði] [stiːl] [mɪlz] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [əʊ'haɪəʊ] , [ɒn] [ðə; ði] [dɒks] , [ɪn] [ðə; ði] [maɪnz] , [ɪn] ['tekstaɪl] ['fæktriz] .

in the steel mills of Pennsylvania and Ohio , on the docks , in the mines , in textile factories .

在 这 钢 磨坊 的 宾夕法尼亚州 和 俄亥俄州 , 在 这 码头 , 在 这 矿井 , 在 纺织品 工厂 .

在宾夕法尼亚州和俄亥俄州的钢铁厂、码头、矿山、纺织厂。

[ðə; ði] [eɪt] - ['aʊə(r)] [deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [ri'æləti] .

The eight - hour day is a reality .

这 八 - 小时 天 是 一个 现实 .

八小时工作制已成为现实。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ri'æləti] .

The defense of the rights of labor is a reality .

这 防御 的 这 权利 的 劳动 是 一个 现实 .

捍卫劳动者权益是现实。

[ðə; ði] [greɪt] ['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['juːniənɪzəm] [ænd; ənd] [dɪ'mɒkrəsi] [wɪtʃ] [ðeɪ] [driːmd] [ɒv; əv] [ɪz] [ə; eɪ] [ri'æləti] - - [ɪn] [ðə; ði] [siː] . [ai] . [əʊ] .

The great movement for industrial unionism and democracy which they dreamed of is a reality - - in the C . I . O .

这 伟大的 移动 为了 工业的 工会主义 和 民主 哪个 他们 梦见 的 是 一个 现实 - - 在 这 C . 我 . 哦 .

他们梦想中的伟大的产业工会主义和民主运动已经成为现实——在产业工会联合会（CIO）中。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [daɪ] [ɪn] [veɪn] .

They did not die in vain .

他们 做过 不是 死 在 徒劳 .

他们的牺牲并非徒劳。

[tɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] ['trædʒədi] ,

Taught by the lessons of the Haymarket tragedy ,

教授 经过 这 课程 的 这 干草市场 悲剧 ,

吸取了干草市场惨案的教训，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['leɪbə(r)] [dɪ'fens] [hæz; həz] [biːn] [bɪlt] [baɪ]
such an organization as the International Labor Defense has been built by
这样的 一个 组织 作为 这 国际的 劳动 防御 有 到过 建造 经过
[ðə; ði] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
the workers and progressive people of America ,
这 工人 和 进步 人们 的 美国 ,

国际劳工捍卫组织这样的组织是由美国的工人和进步人士建立的。

[tuː; tə][stænd] [gɑːd] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [sʌtʃ] ['liːg(ə)l] ['məːdə] [tə'deɪ] .
to stand guard and prevent such legal murders today .
到 站立 警卫 和 防止 这样的 合法的 谋杀案 今天 .

今天，我们要挺身而出，阻止此类合法谋杀的发生。

[tɒm] ['muːni] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] , [dʒeɪ] . [biː] . [mək'næmərə][ænd; ənd] ['wɒrən] ['bɪlɪŋz] ; ['ændʒɪləʊ]['hɜːrndən]
Tom Mooney is still alive , J . B . McNamara and Warren Billings ; Angelo Herndon
汤姆 穆尼 是 仍然 活 , J . B . 麦克纳马拉 和 沃伦 比林斯 ; 安杰洛 赫恩登
[ɪz] [friː] ,
is free ,
是 自由的 ,

汤姆·穆尼、JB·麦克纳马拉和沃伦·比林斯仍然在世；安杰洛·赫恩登已获释。

[fɔː(r)]['skɑːts,bɜːroʊ] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] - - [ðəʊ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] ['θret(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [feɪt]
four Scottsboro boys are free - - though all were threatened by the same fate
四 斯科茨伯勒 男孩们 是 自由的 - - 尽管 全部 是 威胁 经过 这 相同的 命运
[æz; əz][ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv][ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] ['mɑːtəz] .
as the victims of the Haymarket martyrs .
作为 这 受害者 的 这 干草市场 殉道者 .

斯科茨伯勒的四名男孩重获自由——尽管他们都面临着与干草市场惨案受害者同样的命运。

[ri'ækʃn] [stɪl] [teɪks] [ə; eɪ] ['hevi] [təʊl][ɒv; əv]['vɪktɪms] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['rekən] [wɪð] [ðə; ði]
Reaction still takes a heavy toll of victims , but it must reckon with the
反应 仍然 需要 一个 重的 收费 的 受害者 , 但 它 必须 估计 和 这
[mait] [ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzd] ,
might of organized ,
可能 的 组织 ,

反动势力仍然造成大量伤亡，但它必须正视有组织的强大力量。

[ju'naɪtɪd] [mæs] [dɪ'fens] [ˌreprɪ'zentɪd] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [baɪ][ðə; ði][ai] . [el] . [diː] .
united mass defense represented and organized by the I . L . D .
团结的 大量的 防御 代表 和 组织 经过 这 我 . L . D .

由国际防卫联盟（ILD）代表和组织的联合群众防卫运动

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði] [naɪn] [əʊld] [men] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ðə; ði]
the Nine Old Men who have made the United States Supreme Court the
这 九 老的 男人 WHO 有 制成 这 团结的 各州 最高 法庭 这
['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv] [ri'ækʃn] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kæləsnəs] [æz; əz][ðeə(r)] ['priːdisesəz] ,
stronghold of reaction with the same callousness as their predecessors ,
据点 的 反应 和 这 相同的 冷漠 作为 他们的 前任 ,

九位老法官像他们的前任一样冷酷无情，将美国最高法院变成了反动势力的堡垒。

['ærəgəntli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [ə'piːl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['heɪˌwʊd] ['pætərsən] ,
arrogantly refused to review the appeal in the case of Haywood Patterson ,
傲慢地 拒绝 到 审查 这 上诉 在 这 案件 的 海伍德 帕特森 ,

傲慢地拒绝复审海伍德·帕特森案的上诉，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['skɑːts,bɜːroʊ] [bɔɪz] .
one of the innocent Scottsboro boys .
一 的 这 清白的 斯科茨伯勒 男孩们 .

斯科茨伯勒无辜男孩之一。

[bʌt; bət][ðə; ði] [faɪt] [gəʊz][ɒn] , [ʌn'tɪl][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv][ɑː(r); ə(r)] [friː] .
But the fight goes on , until all the remaining five are free .
但 这 斗争 去 在 , 直到 全部 这 其余的 五 是 自由的 .

但战斗仍在继续，直到剩下的五个人全部获救。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] - - [ðeə(r)] [kɔːz] - - [ɒv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd] [dɪ'mɒkrəsi] ,
We are dedicated to the cause - - their cause - - of freedom and democracy ,
我们 是 投入的 到 这 原因 - - 他们的 原因 - - 的 自由 和 民主 ,

我们致力于他们所追求的自由和民主事业。

[tuː; tə][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['libətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
to the struggle for justice and defense of the rights and liberties of the people .
到 这 斗争 为了 正义 和 防御 的 这 权利 和 自由 的 这 人们 .

为争取正义和捍卫人民的权利与自由而奋斗。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)]['leɪbə(r)] ['mɑːtəz] [huː] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɒnəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['heɪˌmɑːrkɪt] ['hɪərəʊz] .
There are two other labor martyrs who must be honored at the same time as the Haymarket heroes .
那里 是 二 其他 劳动 殉道者 WHO 必须 是 荣幸 在 这 相同的 时间 作为 这 干草市场 英雄 .

除了干草市场惨案的英雄们之外，还有两位劳工烈士也应该受到同样的尊崇。

[ðə; ði] [tenθ] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [deθ] [ˌkəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪftiəθ] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)][ɒv; əv] - .
The tenth anniversary of their death coincides with the fiftieth anniversary of the former in this year of 1937 .
这 第十 周年纪念日 的 他们的 死亡 巧合 和 这 第五十 周年纪念日 的 这 以前的 在 这 年 的 - .

1937 年，他们逝世十周年纪念日恰逢前者逝世五十周年纪念日。

[ə'gen] [let][ˌjuː 'es]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [feɪst] [hɪz; ɪz] [duːm] :
Again let us listen to the words of one who faced his doom :
再次 让 我们 听 到 这 字 的 一 WHO 面对 他的 厄运 :

让我们再次聆听这位直面死亡之人的肺腑之言：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l] ;
" I am suffering because I am a radical , and indeed I am a radical ;
" 我 是 痛苦 因为 我 是 一个 激进的 , 和 的确 我 是 一个 激进的 ;

“我之所以受苦，是因为我是一个激进分子，而我确实是一个激进分子；

[ai][hæv; həv] ['sʌfəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz][æn; ən][ɪ'tæliən] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ɪ'tæliən] ;
I have suffered because I was an Italian , and indeed I am an Italian ;
我 有 遭受 因为 我 曾是 一个 意大利语 , 和 的确 我 是 一个 意大利语 ;

我因为是意大利人而遭受苦难，而我确实是意大利人；

[ai][hæv; həv] ['sʌfəd] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fæməli][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ðæn; ðən]
I have suffered more for my family and for my beloved than
我 有 遭受 更多的 为了 我的 家庭 和 为了 我的 心爱 比
[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ;
for myself ;
为了 我 ;

我为家人和爱人承受的痛苦远比为自己承受的痛苦要多;

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [kən'vɪnst] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['eksɪkjuːt][ˌem 'iː] [tuː] [taɪmz] ,
but I am so convinced to be right that you could execute me two times ,
但 我 是 所以 确信 到 是 正确的 那 你 可以 执行 我 二 时代 ,

但我坚信自己是对的，即使你处死我两次也没关系。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][biː; bi][ˌriː'bɔːn] [tuː] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [ai] [wʊd] [lɪv; laɪv] [ə'gen] [tuː; tə][duː; də] [wɒt]
and if I could be reborn two other times I would live again to do what
和 如果 我 可以 是 重生 二 其他 时代 我 会 居住 再次 到 做 什么
[ai][hæv; həv] [dʌn] [ɔːl'redi] .
I have done already .
我 有 完毕 已经 .

如果我能再转世两次，我还会继续做我已经做过的事。

" ([ˌbɑːrtəˈloʊmioʊ] [væn'zɛti] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [ɒn]['eɪprəl] - ,
" (Bartolomeo Vanzetti , just before he was sentenced to death on April 10 ,
" (巴托洛梅奥 范泽蒂 , 只是 前 他 曾是 判刑 到 死亡 在 四月 - ,
- .)
1927 .)
- .)

（巴托洛梅奥·万泽蒂，1927年4月10日被判处死刑前不久。）

[tuː; tə][ˌem 'iː] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['pɔɪnjənt] .
To me those words are particularly poignant .
到 我 那些 字 是 特别 令人心酸的 .

对我来说，这些话尤其令人动容。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][æn; ən][ɪ'tæliən] ,
For I am an Italian ,
为了 我 是 一个 意大利语 ,

因为我是意大利人，

[ænd; ənd] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] [ðæt] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['spɪrɪt]
and proud to be of the same people that produced such a great spirit
和 自豪的 到 是 的 这 相同的 人们 那 生产 这样的 一个 伟大的 精神
[æz; əz] [væn'zɛti] ,
as Vanzetti ,
作为 范泽蒂 ,

并为自己与孕育出像范泽蒂这样伟大精神的人们是同一族群而感到自豪。

[ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] ,
the descendant of Garibaldi ,
这 后裔 的 加里波第 ,

加里波第的后裔

[ðə; ði] ['fɔːrʌnə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hə'rəʊɪk]['ænti] - ['fæʃɪst] ['brʌðəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tə'deɪ] ['faɪtɪŋ]
the forerunner of those heroic anti - fascist brothers who are today fighting
这 先行者 的 那些 英勇 反对 - 法西斯 兄弟 WHO 是 今天 斗争
['fæʃɪzəm] [ænd; ənd][ˌmʊsə'lini; ˌmʊsə'lini; ˌmʊssɔlini][ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd][ɪn] [speɪn] .
Fascism and Mussolini in Italy and in Spain .
法西斯主义 和 墨索里尼 在 意大利 和 在 西班牙 .

他是那些如今在意大利和西班牙与法西斯主义和墨索里尼作斗争的英勇反法西斯兄弟的先驱。

['nɪkələ] ['sɑːkoʊ] [ænd; ənd] [ˌbɑːrtə'loʊmioʊ] [væn'zɛti] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɪ'tæliən] ['wɜːkəz] .
Nicola Sacco and Bartolomeo Vanzetti were poor Italian workers .
尼古拉 萨科 和 巴托洛梅奥 范泽蒂 是 贫穷的 意大利语 工人 .

尼古拉·萨科和巴托洛梅奥·万泽蒂是贫穷的意大利工人。

[bəʊθ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [laɪk] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['kʌntrimən] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [wɜːk] [ænd; ənd] ['plenti] .
Both came to this country like all our countrymen in search of peace and work and plenty .
两个都 来了 到 这 国家 喜欢 全部 我们的 同胞们 在 搜索 的 和平 和 工作 和 很多 .

他们和我们所有的同胞一样，来到这个国家是为了寻求和平、工作和富足。

[bəʊθ] [faʊnd] ['əʊnli] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] [hɑːd] [nɔk] .
Both found only hard work and hard knocks .
两个都 成立 仅有的 难的 工作 和 难的 敲门声 .

他们都只遇到了艰苦的工作和挫折。

['sɑːkoʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃuː] - ['wɜːkə(r)] .
Sacco was a shoe - worker .
萨科 曾是 一个 鞋 - 工人 .

萨科是一名制鞋工人。

[væn'zɛti] [hæd; həd] ['fɒləʊd] ['meni] [treɪdz] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - .
Vanzetti had followed many trades after his arrival here in the summer of 1908 .
范泽蒂 有 随后 许多 交易 后 他的 到达 这里 在 这 夏天 的 - .

范泽蒂于 1908 年夏天来到这里，之后从事过许多行业。

[hiː; hi] [wɜːkt] [ɪn] [maɪnz] , [mɪlz] , ['fæktriz] .
He worked in mines , mills , factories .
他 工作 在 矿井 , 磨坊 , 工厂 .

他曾在矿山、磨坊、工厂工作过。

['faɪnəli] [hiː; hi] ['lændɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːdɪdʒ] [plɑːnt] [ɪn] ['plɪməθ] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
Finally he landed in a cordage plant in Plymouth , Massachusetts .
最后 他 登陆 在 一个 绳索 植物 在 普利茅斯 , 马萨诸塞州 .

最后，他在马萨诸塞州普利茅斯的一家绳索厂找到了工作。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] ['fæktri; 'fæktəri] [dʒɒb] [hiː; hi] [held] .
That was the last factory job he held .
那 曾是 这 最后的 工厂 工作 他 握住 .

那是他最后一份工厂工作。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪə(r)] , [æz; əz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [hiː; hi] [tɔːkt] ['juːniən] [ænd; ænd] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [straɪk] .
For here , as in all the others , he talked union and organization , and organized a successful strike .
为了 这里 , 作为 在 全部 这 其他的 , 他 谈话 联盟 和 组织 , 和 组织 一个 成功的 罢工 .

在这里，就像在其他所有地方一样，他谈到了工会和组织，并组织了一场成功的罢工。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

在那之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['blæklist] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pedlɪŋ] [fɪʃ]
he was blacklisted for good and had to make a living peddling fish
他 曾是 被列入黑名单 为了 好的 和 有 到 制作 一个 活的 兜售 鱼
[tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪ'tæliən] ['neɪbəz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɒv; əv] ['lɪbəti] .
to his Italian neighbors in the little town known as the cradle of liberty .
到 他的 意大利语 邻居 在 这 小的 镇 已知 作为 这 摇篮 的 自由 .

他被永久列入黑名单，不得不靠在被称为“自由摇篮”的小镇上向意大利邻居兜售鱼为生。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - [tuː] [fə'nɒmɪnə] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]
During the years 1919 and 1920 two phenomena made their appearance in the state
期间 这 年 - 和 - 二 现象 制成 他们的 外貌 在 这 状态
[ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
of Massachusetts .
的 马萨诸塞州 .

1919 年和 1920 年，马萨诸塞州出现了两种现象。

[wʌn] [wɒz; wəz]['næʃ(ə)nəl] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]['ləʊk(ə)l] .
One was national , the other local .
一 曾是 国家的 , 这 其他 当地的 .

一个是全国性的，另一个是地方性的。

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz] ['mɪtʃəl] ['pɑːmərz] [red] [dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [hʌnt]
The first was Mitchell Palmer's red delirium which caused him to hunt
这 第一的 曾是 米切尔 帕尔默的 红色的 谵妄 哪个 导致 他 到 打猎
['rædɪkl] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ziːl] [bʌt; bət] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['frenzi] [ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld] [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
radicals with the same zeal but much more frenzy than the old Massachusetts
自由基 和 这 相同的 热情 但 很多 更多的 狂热 比 这 老的 马萨诸塞州
[wɪtʃ] ['hʌntəz] [ɪn] ['evri] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
witch hunters in every corner of the land .
巫婆 猎人 在 每一个 角落 的 这 土地 .

首先是米切尔·帕尔默的红色狂热，这让他以同样的热情，甚至比马萨诸塞州的老猎巫者更加疯狂地在全国各地追捕激进分子。

[ðə; ði]['sekənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv]['peɪrəʊl] ['rɔbəri] ['ɒbviəsli] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ə; eɪ] [skɪld]
The second was a wave of payroll robberies obviously executed by a skilled
这 第二 曾是 一个 海浪 的 工资单 抢劫 明显地 执行 经过 一个 熟练
[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [gæŋ] [ɒv; əv]['bændits] .
and experienced gang of bandits .
和 经验丰富的 帮派 的 强盗 .

第二波抢劫案显然是由一个技术娴熟、经验丰富的匪帮所为。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [bəuθ] [ðiːz] ['kʌrənts] [krɒst] [ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv]['sɑːkoʊ][ænd; ənd] [væn'zɛti] .
In April , 1920 , both these currents crossed the paths of Sacco and Vanzetti .
在 四月 , - , 两个都 这些 电流 交叉 这 路径 的 萨科 和 范泽蒂 .

1920 年 4 月，这两股潮流与萨科和范泽蒂的命运交汇。

[ðeə(r)] [frend] ['ændriə] [sɑːlseɪdoʊ][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ] ['pɑːmərz] " ['hɪərəʊz] , " ['tɔːtʃəd] ,
Their friend Andrea Salsedo was arrested by Palmer's " heroes , " tortured ,
他们的 朋友 安德烈亚 萨尔塞多 曾是 被捕 经过 帕尔默的 " 英雄 , " 受折磨 ,

他们的朋友安德烈亚·萨尔塞多被帕尔默的“英雄们”逮捕并遭受酷刑，

[held] [ˌɪnkəˌmjuːnɪ'kɑːdəʊ][fɔː(r); fə(r)] - [wiːks] [ænd; ənd] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['stɔːri][ɒv; əv]
held incommunicado for 11 weeks and thrown from the eleventh story of
握住 失联 为了 - 周 和 抛掷 从 这 第十一 故事 的
[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ['ɒfɪs] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
the Department of Justice office in New York City to his death .
这 部门 的 正义 办公室 在 新的 约克 城市 到 他的 死亡 .

他被单独监禁 11 周后，从纽约市司法部办公楼的 11 楼被扔下致死。

[ðɪs] ['hæpənd] [ɒn] [meɪ] [fɔːr] , - .
This happened on May 4 , 1920 .
这 发生 在 可能 4 , - .

这件事发生在1920年5月4日。

['ɜːli] [ɪn]['eɪprəl][ðə; ði]['sleɪtə(r)][ænd; ənd] [mə'rɪl] [ʃuː] ['fæktri; 'fæktəri]['peɪmɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['məːdə]
Early in April the Slater and Merrill Shoe Factory paymaster was murdered
早期的 在 四月 这 斯莱特 和 梅里尔 鞋 工厂 出纳员 曾是 被谋杀
[ɪn] ['bridʒ,wɔtə] ,
in Bridgewater ,
在 布里奇沃特 ,

四月初，斯莱特和梅里尔鞋厂的出纳员在布里奇沃特被谋杀。

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ænd; ənd][sʌm; səm] $15 , - ['kærid] [ɒf] .
Massachusetts , and some $15 , 000 carried off .
马萨诸塞州 , 和 一些 $15 , - 携带 离开 .

马萨诸塞州，约有 15,000 美元被盗。

[ɒn] [meɪ] [faɪv] , ['sɑːkoʊ][ænd; ənd] [væn'zɛti] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [ɪn] [saʊθ] ['breɪnˌtriː] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
On May 5 , Sacco and Vanzetti were arrested in South Braintree , Massachusetts
在 可能 5 , 萨科 和 范泽蒂 是 被捕 在 南 布伦特里 , 马萨诸塞州
,
,
,

5月5日，萨科和范泽蒂在马萨诸塞州南布伦特里被捕。

[ænd; ənd] [held] [ɒn] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['gɪlti] ['bændits] .
and held on suspicion of being the guilty bandits .
和 握住 在 怀疑 的 存在 这 有罪的 强盗 .

并因涉嫌是犯罪匪徒而被拘留。

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [næbd] [ðem; ðəm] , [tʃiːf] [ɒv; əv] [pə'liːs] ['stjʊət] [dɪ'skʌvəd] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]
After he nabbed them , Chief of Police Stewart discovered , with the aid of
后 他 被抓获 他们 , 首席 的 警察 斯图尔特 发现 , 和 这 援助 的
[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs]['eɪdʒənts] ,
Department of Justice agents ,
部门 的 正义 代理人 ,

斯图尔特警长抓获他们后，在司法部特工的协助下发现：

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['deɪndʒərəs] ['rædɪkl] [mɑːkt] [fɔː(r); fə(r)] " ['wɒtʃɪŋ] " [ɪn] [dɪ'pɑːtmənt] [faɪlz]
that he had two dangerous radicals marked for " watching " in Department files
那 他 有 二 危险的 自由基 标记 为了 " 观看 " 在 部门 文件
[ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
in Washington .
在 华盛顿 .

他在华盛顿的国务院档案中将两名危险的激进分子标记为"监视对象"。

[wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd]['sev(ə)n] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['tɔːtʃərəs] [j'iəz] ,
What happened after that , though it lasted seven long and torturous years ,
什么 发生 后 那 , 尽管 它 持续 七 长的 和 折磨 年 ,

此后发生的事情，虽然持续了七年漫长而痛苦的岁月，

[ɪz] ['feəli] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] .
is fairly familiar to the American people .
是 相当 熟悉的 到 这 美国人 人们 .

美国民众对此相当熟悉。

[ˌaɪ 'tiː] [endid] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɪn][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [tʃeə(r)][æt; ət] ['tʃɑːlˌstaun] [dʒeɪl][ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
It ended ten years ago in the electric chair at Charlestown Jail in Massachusetts .
它 结束 十 年 前 在 这 电的 椅子 在 查尔斯顿 监狱 在 马萨诸塞州 .

十年前，他在马萨诸塞州查尔斯顿监狱被执行电椅死刑，结束了这段痛苦的一生。

[ðə; ði]['faɪnɪst][maɪndz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] [ænd; ənd][ðeə(r)]
The finest minds in the world , the greatest masses of workers and their
这 最好的 思想 在 这 世界 , 这 最 群众 的 工人 和 他们的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

世界上最杰出的头脑，最广大的劳动群众及其朋友，

[meɪd] [ðeə(r)]['prəʊtest] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] , [θruː] [ɪts] ['embəsi] ,
made their protest known to the American government , through its embassies ,
制成 他们的 反对 已知 到 这 美国人 政府 , 通过 它是 大使馆 ,
[bɪ'fɔː(r)] [ɪts] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋz] ,
before its government buildings ,
前 它是 政府 建筑物 ,

他们通过美国驻外使馆、美国政府大楼等机构，向美国政府表达了抗议。

[ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['rəudwei] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
in the streets and roadways of America .
在 这 街道 和 道路 的 美国 .

在美国的街道和公路上。

[bʌt; bət] [dʒʌdʒ] ['webstə(r)] ['θeɪər] , [huː] [bræg] , " [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [wɒt] [ai] [dɪd] [tuː; tə] [ðəʊz]
But Judge Webster Thayer , who bragged , " Did you see what I did to those
但 法官 韦伯斯特 泰耶 , WHO 吹嘘 , " 做过 你 看 什么 我 做过 到 那些
[ˌænə'kɪstɪk] ['bæstədz] ,
anarchistic bastards ,
无政府主义 混蛋 ,

但韦伯斯特·塞耶法官却吹嘘道：“你们看到我对那些无政府主义混蛋做了什么吗？”

" [ˌdisri'gɑːdid] [ɔːl] [ðə; ði] ['evɪdəns] ['pruːvɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] ,
" disregarded all the evidence proving their innocence ,
" 被忽视 全部 这 证据 证明 他们的 无辜 ,

“无视所有证明他们清白的证据，

['pɔɪz(ə)nd] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'redi] ['heɪtrɪd] - ['rɪdn] ['dʒʊəri] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
poisoned the minds of the already hatred - ridden jury against them ,
中毒 这 思想 的 这 已经 仇恨 - 骑 陪审团 反对 他们 ,

这进一步毒害了原本就对他们充满仇恨的陪审团成员的思想。

[wɪð] ['spiːtʃɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [frɑːns] , [ðə; ði][flæg] , " ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [gɪlt] ,
with speeches about the soldier boys in France , the flag , " consciousness of guilt ,
和 演讲 关于 这 士兵 男孩们 在 法国 , 这 旗帜 , " 意识 的 有罪 ,

演讲中谈到了在法国的士兵男孩、国旗、“罪恶感”

" [ðə; ði] ['pɜːfədi] [ɒv; əv] " ['fɒrənəz] .
" the perfidy of " foreigners .
" 这 背信弃义 的 " 外国人 .

“外国人的背信弃义。

" [ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [pruːvd] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv]['sɑːkoʊ][ænd; ənd]
" The witnesses for the defense proved the innocence of Sacco and
" 这 证人 为了 这 防御 已证实 这 无辜 的 萨科 和
[væn'zɛti] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [daʊt] .
Vanzetti beyond the shadow of a doubt .
范泽蒂 超过 这 阴影 的 一个 怀疑 .

“辩方证人毫无疑问地证明了萨科和范泽蒂的清白。

[ɪ'tæliən] ['haʊswaɪvz] [təʊld][ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [iːlz] [frɒm; frəm] [væn'zɛti] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][bəuθ] [kraɪmz]
Italian housewives told of buying eels from Vanzetti on the day of both crimes
意大利语 家庭主妇 讲述 的 购买 鳗鱼 从 范泽蒂 在 这 天 的 两个都 犯罪
[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] ([ə'nʌðə(r)] ['peɪrəʊl] ['rɒbəri] [kə'mɪtɪd] [ɒn] ['krɪsməs] [iːv] ,
with which he was charged (another payroll robbery committed on Christmas eve ,
和 哪个 他 曾是 带电 (其他 工资单 抢劫 坚定的 在 圣诞节 前夕 ,

意大利家庭主妇们讲述了在范泽蒂被指控的两起罪行（另一起发生在圣诞夜的工资抢劫案）当天，她们从范泽蒂那里购买鳗鱼的经历。

\- , [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['meʒə(r)] [ə'genst] [hɪm] ,
1919 , was thrown in for good measure against him ,
\- , 曾是 抛掷 在 为了 好的 措施 反对 他 ,

1919年，为了加重对他的指控，又被加了进去。

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðæt] [kən'vɪkʃn] [fɜːst][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə]['traɪəl][fɔː(r); fə(r)]['mɜːdə(r)][æz; əz][ə; eɪ]
to secure that conviction first and bring him to trial for murder as a
到 安全的 那 定罪 第一的 和 带来 他 到 审判 为了 谋杀 作为 一个
[kən'vɪktɪd] ['peɪrəʊl] ['rɒbə(r)]) .
convicted payroll robber) .
已定罪 工资单 强盗) .

首先要确保他被定罪，然后以谋杀罪名将他作为已被定罪的工资抢劫犯绳之以法）。

['sɑːkoʊ][hæd; həd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['kɒnsjələt] [ɪn] ['bɒstən] [tuː; tə]['testɪfaɪ]
Sacco had an official from the Italian Consulate in Boston to testify
萨科 有 一个 官方的 从 这 意大利语 领事馆 在 波士顿 到 作证
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

萨科请了一位意大利驻波士顿领事馆的官员为他作证。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['bɒstən] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bridʒ,wɔtə] [kraɪm] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt]
He had been in Boston on the day of the Bridgewater crime enquiring about
他 有 到过 在 波士顿 在 这 天 的 这 布里奇沃特 犯罪 查询 关于
[ə; eɪ] ['pɑːspɔːt] [tuː; tə] ['ɪtəli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
a passport to Italy for himself ,
一个 护照 到 意大利 为了 他自己 ,

布里奇沃特犯罪案发生当天，他正在波士顿打听去意大利的护照事宜。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
his wife and child .
他的 妻子 和 孩子 .

他的妻子和孩子。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [fə'get] [hɪm] ,
The official couldn't forget him ,
这 官方的 不能 忘记 他 ,

那位官员对他念念不忘。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑːspɔːt] ['fəʊtəʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ][bɪg] [freɪmd] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]
because instead of a passport photo he brought a big framed portrait of
因为 反而 的 一个 护照 照片 他 带来 一个 大的 框 肖像 的
[hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli] [wɪð] [hɪm] !
his whole family with him !
他的 所有的 家庭 和 他 !

因为他没有带护照照片，而是带了一张装裱好的全家福大合影！

[bə'lɪstɪk] ['testɪməni] [frɒm; frəm][æn; ən]['ekspɜːt] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [steɪt] ['wɪtnəs] [wɒz; wəz] [brɔːt]
Ballistic testimony from an expert who was a state witness was brought
弹道学 见证 从 一个 专家 WHO 曾是 一个 状态 证人 曾是 带来
[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['bʊlɪt] [wɒz; wəz][nɒt]['sɑːkoʊz] ,
to show that the fatal bullet was not Sacco's ,
到 展示 那 这 致命的 子弹 曾是 不是 萨科的 ,

一位州证人（同时也是弹道专家）提供的弹道学证词表明，致命子弹并非萨科所射。

[bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ][ə'veɪl] .
but to no avail .
但 到 不 可用 .

但一切都无济于事。

[njuː] ['traɪəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'naɪd] .
New trials were denied .
新的 试验 是 否认 .

重新审理申请被驳回。

[ðə; ði] [steɪt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ʌp'held] [ðə; ði]['mɜːdə(r)] ['vɜːdɪkt] .
The State Supreme Court upheld the murder verdict .
这 状态 最高 法庭 维持 这 谋杀 判决 .

州最高法院维持了谋杀罪的判决。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ʌp'held] [ˌaɪ 'tiː] .
The governor upheld it .
这 州长 维持 它 .

州长维持了这一决定。

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'fesər] ['hedɪd] [baɪ] ['prezɪdənt] ['ləʊəl] [ɒv; əv]
He appointed a special commission of professors headed by President Lowell of
他 任命 一个 特别的 委员会 的 教授们 标题 经过 总统 洛厄尔 的
['hɑːvəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʌp'held] [ˌaɪ 'tiː] .
Harvard , and they upheld it .
哈佛大学 , 和 他们 维持 它 .

他任命了一个由哈佛大学校长洛厄尔领导的教授特别委员会，该委员会支持了他的决定。

[fɔː(r)][d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒntæktɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Four justices of the United States Supreme Court were contacted for
四 法官们 的 这 团结的 各州 最高 法庭 是 联系 为了
[ə; eɪ] [steɪ] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
a stay of execution .
一个 停留 的 执行 .

我们联系了美国最高法院的四位大法官，请求暂缓执行死刑。

[ɔːl] [rɪ'fjuːzd] .
All refused .
全部 拒绝 .

全部拒绝。

[ɒn] ['ɔːgəst] - , - , ['sɑːkoʊ][ænd; ənd] [væn'zɛti] [wɜː(r); wə(r)] ['liːgəli] ['məːdə] [baɪ][ðə; ði] [steɪt]
On August 22 , 1927 , Sacco and Vanzetti were legally murdered by the State
在 八月 - , - , 萨科 和 范泽蒂 是 合法地 被谋杀 经过 这 状态
[ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
of Massachusetts .
的 马萨诸塞州 .

1927 年 8 月 22 日，萨科和范泽蒂被马萨诸塞州依法处死。

[ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv][ðeə(r)] [ʌn'taɪmli] [ænd; ənd]['kruːəl] [deθ] [ɪz] [stɪl] [æn; ən]['əʊpən] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði]
The tragedy of their untimely and cruel death is still an open wound in the
这 悲剧 的 他们的 不合时宜 和 残忍的 死亡 是 仍然 一个 打开 伤口 在 这
[hɑːts] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [rɪ'membə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] ['ʃaɪnɪŋ] ['spɪrɪt] ,
hearts of many of us who remember them as shining spirits ,
心 的 许多 的 我们 WHO 记住 他们 作为 灼灼 烈酒 ,

他们英年早逝、死状惨烈，这桩悲剧至今仍是我们许多人心中难以愈合的伤口，我们永远铭记他们身上闪耀的光芒。

[æz; əz]['truːli] [greɪt] [men] [sʌtʃ] [æz; əz]['əʊnli][ðə; ði] ['ləʊli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [kæn; kən] [prə'djuːs] .
as truly great men such as only the lowly of the earth can produce .
作为 真的 伟大的 男人 这样的 作为 仅有的 这 卑微的 的 这 地球 能 生产 .

他们是世间卑微之人才能孕育出的真正伟人。

[wiː; wi][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['leɪbə(r)] [dɪ'fens] [kɔːl] [ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði] [prə'gresɪv] ['piːp(ə)l][ɪn]
We of the International Labor Defense call upon all the progressive people in
我们 的 这 国际的 劳动 防御 称呼 之上 全部 这 进步 人们 在
[ə'merɪkə] [tə'deɪ] [tuː; tə][help][ˌjuː 'es]['ɒnə(r)][ðeə(r)] ['meməriz] [baɪ] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] [faɪt] [ðə; ði] [ri'ækʃn] ,
America today to help us honor their memories by helping us fight the reaction ,
美国 今天 到 帮助 我们 荣誉 他们的 回忆 经过 帮助 我们 斗争 这 反应 ,

国际劳工捍卫组织呼吁美国所有进步人士，帮助我们缅怀先烈，与我们一起对抗反动势力。

[ðə; ði] ['bɪgətri] , [wɪtʃ] [brɔːt] [ə'baʊt][ðeə(r)] [deθ] ,
the bigotry , which brought about their death ,
这 偏见 , 哪个 带来 关于 他们的 死亡 ,

导致他们死亡的偏见

[baɪ] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] [dɪ'fend] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]
by helping us defend and protect the victims of the present and the
经过 帮助 我们 保卫 和 保护 这 受害者 的 这 展示 和 这
['fjuːtʃə(r)] .
future .
未来 .

通过帮助我们捍卫和保护现在和未来的受害者。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['fɪfti] [j'iəz] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] - [ðə; ði][təʊl][ɒv; əv]['vɪktɪms][hæz; həz]
During the fifty years that have passed since 1887 the toll of victims has
期间 这 五十 年 那 有 通过了 自从 - 这 收费 的 受害者 有
[grəʊn] .
grown .
生长 .

自 1887 年以来的五十年间，受害者人数不断增加。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði][rəʊd][ɪz] [red] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɑːtəz] ,
But though the road is red with the blood of these martyrs ,
但 尽管 这 路 是 红色的 和 这 血 的 这些 殉道者 ,

尽管道路已被这些烈士的鲜血染红，

[ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [mɑːtʃ] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [tə'wɔːdz] ['prəʊgres][ænd; ənd] [dɪ'mɒkrəsi] [hæz; həz][nɒt] [biːn]
the triumphant march of labor towards progress and democracy has not been
这 凯 行进 的 劳动 向 进步 和 民主 有 不是 到过
['hɔːltɪd] .
halted .
停止 .

劳工争取进步和民主的凯旋步伐并未停止。

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['stedfɑːstnəs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][set] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][hæz; həz]
The example of steadfastness which they have set up before us has
这 例子 的 坚定不移 哪个 他们 有 放 向上 前 我们 有
['streŋθ(ə)nd] [ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [faɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɒst]
strengthened us in our determination to carry on the fight in which they lost
加强 我们 在 我们的 决心 到 携带 在 这 斗争 在 哪个 他们 丢失的
[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .

他们为我们树立的坚韧不拔的榜样，更加坚定了我们继续战斗的决心，他们为了这场战斗献出了生命。

[ɒn] [ðɪs] [ˌænɪ'vɜːsəri] , [wiː; wi] [gɪv] ['aʊə(r)] [pledʒ] .
On this anniversary , we give our pledge .
在 这 周年纪念日 , 我们 给 我们的 保证 .

值此周年纪念之际，我们郑重承诺。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] .
It shall be done .
它 将 是 完毕 .

必须执行。

[ri'ækʃn] , ['fæʃɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði]['terə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ɪn][ɪts] [pɑːθ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [pɑːs] .
Reaction , fascism and the terror which it brings in its path shall not pass .
反应 , 法西斯主义 和 这 恐怖 哪个 它 带来 在 它是 小路 将 不是 经过 .

反动势力、法西斯主义及其带来的恐怖行径绝不会得逞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神